DELTAPLUS

EOLE

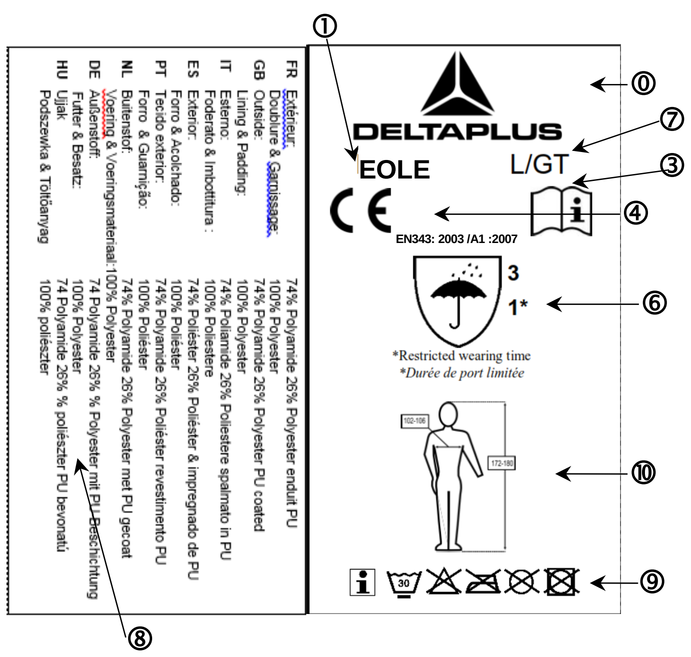
S to 3XL

FR	Vêtement de pluie / Polyamide/Polyester enduit PU
EN	Rainclothing / Polyamide/Polyester PU coated
DE	Regenkleidung / Polyamid/Polyester mit PU-Beschichtung
ES	Indumentaria de lluvia / Poliamida/Poliester impregnado de PU
IT	Abbigliamento da pioggia / Poliammide/Poliester spalmato in PU
PT	Roupa de chuva / Poliamida/Poliéster com revestimento PU
NL	Regenkleding / Polyamide/Polyester met PU-coating
EL	Αδιάβροχα ενδύματα / Πολυαμίδιο/Πολυεστέρας με επίχριση PU
PL	Odziez przeciwdeszczowa / Poliamid/Poliester powlekany PU
ZH	雨衣/ 聚酰胺/ 聚酯面料带 PU 涂层
CS	Oděv Do Deště / Polyamid/Polyester povlékaný PU
RO	Imbracaminte de ploaie / Poliamidă/Poliester uns PU
HU	Sorolható esőruházat / Poliamid/Poliészter PU bevonatú
HR	Odjeća za kišu / Pliamida/Poliester s premazom PU
SV	Regnkläder / Polyamid/polyester PU -belagd
DA	Regntøj / Polyamid/Polyester belagt med PU
FI	Sadevaate / Polyamidi/polyesteriä PU -käsiteltyä
SK	Oblečenie Do Dažďa / Polyamidu/Polyester potiahnutý PU
ET	Vihmarõivas / Polüamiid/polüeste PU 'ga kaetud
SL	Oblačila Za Dež / Poliamid/poliestrom PU prevlecen s
RU	Противодождевая Одежда / Полиамидная/Полиестер с ПИ пропиткой
LT	Lietaus drabužis/ Poliamidas/Polesterio padengimas PU
LV	Lietus apgerbs / Poliamīds/Poliesters PU- parklats
TR	I Yağmurluk giysisi / Polyamid/polyester PU kaplama
UA	Сигнальний дощовий одяг / Поліамід/Поліестер, покритий ПВ поліуретаном

EN ISO 13688:2013
EN343:2003/A1:2007 (3, 1*)

DELTA PLUS GROUP
B.P. 140 - ZAC La Peyrolière - 84405 APT Cedex - FRANCE
www.deltaplus.eu

MARQUAGES / MARKINGS



UPDATE 04-05-2015
Made In China

② **FR** Chaque vêtement est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. **EN** Each garment is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. **DE** Jeder Kleidung ist mit einem innen angebrachten Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett stehen das angebotene Schutzsystem und andere wichtige Informationen. **ES** Cada prenda está identificado por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y más datos. **IT** Ogni abbigliamento è identificata da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerto e le seguenti informazioni. **PT** Cada roupa etá identificado por meio de uma etiqueta interior. Esta indica o tipo de protecção proporcionada, bem como outras informações. **NL** Elke kleding is gekenmerkt met een etiket aan de binnenkant. Op het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk en andere informatie vermeld. **EL** Κάθε ένδυμα φέρει εσωτερικά αναγνωριστική ετικέτα. Στην ετικέτα υποδεικνύεται ο τύπος προστασίας που παρέχει η φόρμα καθώς και άλλες πληροφορίες. **PL** Każdy odzież posiada wewnętrzną etykietę. Określa ona rodzaj zabezpieczenia oraz inne parametry. **CS** Každou oděvy lze identifikovat podle vnitřní cedulky. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. **RO** Fiecare echipament de protecţie este identificat cu ajutorul unei etichete interioare. Aceasta indică tipul de protecţie furnizată, împreună cu alte informaţii. **HU** Minden egyes kezeslábast belso címke azonosít. Ez tartalmazza a nyújtott védettség típusát, valamint az alábbi információkat. **HR** Svaka se odjeća može identificirati prema etiketi u unutrašnjosti. Ona označava tip zaštite i druge važne informacije. **SV** Varje kläder identifieras med etikett på insidan. På etiketten anges typen av skydd plagget erbjuder och annan viktig information. **DA** Hver tøj er identificeret med en indvendig etiket. Den anfører den tilbudte beskyttelsestype samt andre informationer. **FI** Jokainen vaate on tunnistettu sisäpuolisella nimilapulla.Tämä ilmoittaa tarjotun suojatyypin sekä muita tietoja. **SK** Každá oblečenie je identická svojím vnútorným označením. Toto označuje typ ochrany s ponukou ďalších informácií. **ET** Iga pesu siseküljel paikneb etikett.Sellelt leiate nii kombinesooni poolt pakutava kaitse tüübi kui ka muud andmed. **SL** Vsaka obleka se lahko identificira z notranjo etiketo. Etiketa označuje tip zaščite in druge pomembne informacije. **RU** Вся одежда идентифицируется по внутреннему ярлыку. В нём указывается тип защиты, а также другая информация. **LT** Kiekvienas darbo drabužis yra identifikuojamas pagal vidinę etiketę. Šioje etiketėje nurodoma teikiama apsauga ir kita informacija.. **LV** Katrs darba apģērbs tiek identificēts pēc iekšpusē esošas etiķetes. Šajā etiķetē ir norādīta aizsardzība, kādu tas nodrošina, un cita informācija. **ZH**通过内部标签可以辨识每件服装。标签内容包括服装防护类型等信息 **TR** Her giysi bir iç etiketle belirlenir. Bu etiket sunulan koruma tipi ve diğer bilgileri içerir. **UA** На кожному предметі одягу є внутрішня етикетка, що використовується для позначення. На ній вказаний тип захисту та інша інформація.

	① *EOLE*	⑧ COMPOSITION
FR	Identification du modèle	Tissu : 74% Polyamide 26% Polyester enduit PU Doublure 100% polyester
EN	Identification of the model	Shell : 74% Polyamide 26% Polyester PU coated Lining : 100% polyester
DE	Identifizierung des Modells	Stoffart : 74% Poliamida 26% Polyester mit PU-Beschichtung Futter : 100% polyester
ES	Identificación del modelo	Tejido : 74% Poliamida 26% Poliester impregnado de PU Forro : 100 % poliéste
IT	Identificação do modelo	Tessuto : 74% Poliammide 26% Poliester spalmato in PU Fodera : 100% poliestere
PT	Identificazione del modello	Tecido : 74% Poliamida 26% Poliéster com revestimento PU Forro : 100% poliéste
NL	Aanduiding van het model	Stof: 74% Polyamide 26% Polyester met PU-coating Voering : 100% polyester
EL	Στοιχεία αναγνώρισης του μοντέλου	Εξωτερικό μέρος : 74% Πολυαμίδιο 26% Πολυεστέρας με επίχριση PU Επένδυση : 100% Πολυεστέρας
PL	Identyfikacja modelu	Tkaniny : 74% Poliamid 26% Poliester powlekany PU Podszewka : 100% poliester
ZH	辨別型号	面料：74%聚酰胺 26%聚酯面料带 PU 涂层 衬里 : 100% 聚酯
CS	Identifikace modelu	Povrchová část : 74% Polyamid 26% Polyester povlékaný PU Podšívka : 100% polyester
RO	Identificare a modelului	Înveliş : 74% Poliamidă 26% Poliester uns PU Căptuşeală : 100% Poliester
HU	A modell azonosítója	Külső anyag : 74% Poliamid 26% PU bevonatú Poliészter Bélés : 100% polyester
HR	Identifikacija modela	Tkanine : 74% Pliamida 26% Poliester s premazom PU Podstava : 100% poliester
SV	Modellnamn	Utsidan : 74% Polyamid 26% PU -belagd polyester Foder : 100% polyester
DA	Identifikation af modellen	Yderklædning : 74% Polyamid 26% Polyester belagt med PU Foer : 100% polyester
FI	Mallin tunnistus	Pinta : 74% Polyamidi 26% PU -käsiteltyä polyesteriä Vuori : 100% polyesteriä
SK	Označenie modelu	Obal : 74% Polyamidu 26% Polyester potiahnutý PU Podšívka : 100% Polyester
ET	Mudeli tähis	Kest : 74% Polüamiid 26% PU 'ga kaetud polüeste Vooderdis : 100% polüester
SL	Identifikacija modela	Vrhnji material : 74% Poliamid 26% PU prevlecen s poliestrom Podloga: 100% poliestrom
RU	Идентификация модели	Корпус : 74% Полиамидная 26% Полиестер с ПИ пропиткой Подкладка : 100% полиестер
LT	Modelio identifikacija	Viršutinis audinys : 74% Poliamidas 26% Polesterio padengimas PU Pamušalas : 100% Poliesterio
LV	Modeļa identifikācija	Pārklājums : 74% Poliamīds 26% PU- parklats poliesters Odere : 100% poliesters
TR	Model tanımı	Kumaş: 74% Polyamid 26% PU kaplama polyester Astar : %100 polyester
UA	Ідентифікація моделі	Тканина: 74% Поліамід 26% Поліестер, покритий ПВ поліуретаном Підкладка: 100% поліестер

	⑥ EN343 : 2003 /A1 :2007 X Y
FR	Vêtements de protection - Protection contre la Pluie
EN	Protective clothing - Protection against rain
DE	Schutzkleidung - Schutz gegen Regen
ES	Ropa de protección - Protección contra la lluvia
IT	Indumenti di protezione - Protezione contro la pioggia
PT	Vestuário de protecção - Protecção contra a chuva
NL	Beschermende kleding - Bescherming tegen regen
EL	Προστατευτική ενδυμασία - Προστασία έναντι βροχής
PL	Odzież ochronna - Ochrona przed deszczem
ZH	防护服-防雨
CS	Ochranné odìvy – Ochrana proti dešti
RO	Îmbrăcăminte de protecţie – Protecţie împotriva ploii
HU	Védõruházat - Védelem esõ ellen
HR	Odjeća za zaštitu od kiše
SV	Skyddskläder – Skydd mot dåligt väder
DA	Beskyttelsesbeklædning - Beskyttelse mod regn
FI	Suojavaatetus - Suojaus sateelta
SK	Ochranné odevy - Ochrana proti dažďu
ET	Kaitseriietus - Vihmakaitse
SL	Varovalna obleka - Zaščita pred dežjem
RU	Защитная одежда - Защита от влаги
LT	Apsauginė apranga - Apsauga nuo lietaus
LV	Aizsargapģērbs - Apģērbu komplekti aizsardzībai pret lietu
TR	Koruyucu giysiler - yağmura karşı koruma
UA	Захисний одяг - захист проти дощу

④

FR Marque CE indiquant la conformité avec des EPI de catégorie II selon la directive 89/686/CEE. **EN** EC Mark that indicates that the garment complies with category II PPE under the terms of directive 89/686/EEC. **IT** Marca CE che indica la conformità con le EPI della categoria II in base alla direttiva 89/686/CEE. **ES** Marca CE que indica la conformidad con los EPI de categoría II según la directiva 89/686/CEE. **PT** Marca CE indicando a conformidade com EPI de categoria II segundo a directiva 89/686/CEE. **NL** Met de vermelding 'CE' wordt aangegeven dat is voldaan aan de normen voor persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie II volgens richtlijn 89/686/CEE. **DE** CE-Zeichen als Beweis für die Konformität der PSA der Kategorie II gemäβ der Richtlinie 89/686/CEE. **PL** Oznakowanie CE określające zgodność z normami EPI kategorii II według dyrektywy 89/686/EWG. **EL** Σήμανση CE που υποδεικνύει τη συμμόρφωση προς τα ΜΑΠ κατηγορίας II σύμφωνα με την οδηγία 89/686/EOK. **ZH** EC 标志表明本服装符合 89/686/EEC 指令类别 II PPE 条款要求。**CS** Značka CE (ES) udává shodu s EPI (vybavení osobní ochrany) kategorie II podle směrnice 89/686/CEE. **RO** Marcajul CE indică faptul că articolul vestimentar este conform cu cerinţele categoriei II PPE, în conformitate cu prevederile Directivei 89/686/EEC. **HU** A CE-jel, amely kifejezi az egyezőséget az EPI II. kategóriába sorolással a 89/686/EGK irányelv szerint. **HR** Oznaka CE označava pripadnost i slaganje sa EPI iz kategorije II prema direktivi 89/686/CEE. **SL** Znak CE označuje pripadnost in usklajenost z EPI iz kategorije II po direktivi 89/686/CEE. **SV** CE-märkning anger överensstämmelse med kraven på personlig skyddsutrustning kategori II i enlighet med direktiv 89/686/EEG. **DA** CE-mærket, der angiver overensstemmelse med PVM, kategori II, ifølge direktiv 89/686/CEE. **FI** EC-merkki, joka ilmoittaa yhdemukaisuuden direktiivin 89/686/EEC mukaisen luokan II EPI. **SK** Značka CE znamená, že zodpovedá EPI kategórii II podľa normy 89/686/CEE. **ET** CE tähis, mis direktiiv 89/686/EMÜ kohaselt viitab kooskõlale isikukaitsevahendite II Kategooriaga CE. **RU** Марка CE, определяющая соответствие EPI категории II согласно директиве 89/686/CEE. **LV** EK zīme, kura norāda, ka apģērbs atbilst IAL II. kategorijas prasībām saskaņā ar direktīvu 89/686/EEK. **LT** EB ženklas, kuris rodo, kad drabužis atitinka AAP II kategorijos reikalavimus pagal 89/686/EEC direktyvą. **TR** 89/686/CEE direktifine göre II. kategori KKE'lere uygunluğu gösteren CE işareti. **UA** Маркування CE вказує на відповідність ЗІЗ категорії II відповідно до Директиви 89/686 / EEC.

⑦

Système de taille / Sizing / Gröβeneinteilung / Sistema de tallas / Sistema delle taglie / Sistema de tamanhos / Matensysteem / Σύστημα μεγεθών / Rozmiary / Systém velikostí / Mărimi / Méretrendszer / Sustav veličina / Storlekssystem / Størrelser / Kokojärjestelmä / Størrelsessystem / Systém veľkosti postavy / Mõõtude süsteem / Sistem velikosti / Размерная система / 尺寸 / Dydis / Izmērs/ Ölçü sistemi/ Розмірна система

⑨

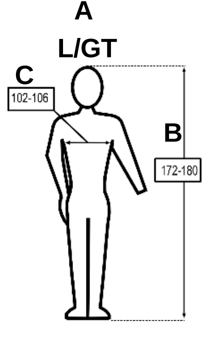
FR Symboles internationaux d'entretien. **EN** International maintenance symbols. **IT** Simboli internazionali di manutensione. **ES** Símbolos internacionales de cuidado. **PT** Símbolos internacionais de manutenção. **NL** Internationale onderhoudssymbolen. **DE** Internationale Reinigungssymbole. **PL** Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. **EL** Διεθνή σύμβολα συντήρησης. **ZH** 国际通用保养符号 **CS** Mezinárodní symboly údržby. **RO** Simboluri internaţionale pentru întreţinere. **HU** Nemzetközi kezelési utasítások jelei. **HR** Međunarodni simboli održavanja tkanine. **SL** Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. **SV** Skötselråd internationella symboler. **DA** Internationale vedligeholdelsesinformationer. **FI** Kansainväliset hoitomerkit. **SK** Medzinárodné symboly údržby. **ET** Rahvusvahelised hooldussümbolid. **RU** Международные символы технического обслуживания. **LV** Starptautiskie kopšanas simboli. **LT** Tarptautiniai priežiūros simboliai. **TR** Uluslararası bakım sembolleri. **UA** Міжнародні позначення щодо обробки тканини.

	⓪ DELTAPLUS	③
FR	Logo marque du modèle	Le « livre ouvert » indique à celui qui porte l'article qu'il doit lire les consignes d'utilisation.
EN	Model brand logo	The "open book" indicates that the article's wearer must read the instructions for use.
DE	Markenlogo des Modells	Das „offene Buch" bedeutet dem Träger des Kleidungsstückes, dass er die Anwendungshinweise zu lesen hat.
ES	Logo marca del modelo	El « libro abierto » señala al usuario del vestuario que debe leer las instrucciones de uso
IT	Logo e marca del modello	Il « libro aperto » è l'avvertimento per chi la indossa a leggerne le istruzioni per l'uso.
PT	Logotipo marca do modelo	O "Livro aberto" indica àquele que utiliza o vestuário que deve ler as instruções de utilização.
NL	Logo merk van het model	Het "open boek" wijst de drager van het kledingstuk erop dat hij de gebruiksvoorschriften moet lezen.
EL	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	Το εικονόγραμμα "ανοιχτό βιβλίο" υποδεικνύει σε αυτόν που φοράει το ρούχο ότι πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες χρήσης.
PL	Logo marki modelu	« Otwarta książka » informuje użytkownika odzieży, że powinien przeczytać instrukcje dotyczące stosowania.
ZH	款式标志	« 打开的书 »说明穿衣人应该阅读的使用要求.
CS	Logo označení modelu	„Otevřená kniha" značí, že osoba, která používá tento oděv, si má přečíst pokyny k jeho používání.
RO	Logoul marcă al modelului	„Cartea deschisă" indică persoanei care poartă articolul de vestimentaţie că trebuie să citească instrucţiunile de utilizare
HU	Márkanév és logo	Az információs kártya a használati útmutató elolvasására hívja fel a ruházati cikket viselő figyelmét.
HR	Logo marke modela	Oznaka « otvorene knjige » označava da obavezno prije nošenja odjeće dobro proučiti upute za upotrebu.
SV	Märkets logotyp	Den "uppslagna boken" uppmanar användaren att läsa användarinformationen.
DA	Logo for modelmærket	Den "åbne bog" fortæller den, der bærer beklædningen, at han/hun skal læse brugsanvisningerne.
FI	Merkkilogo	"Avoin kirja" merkitsee, että käyttäjän on tutustuttava käyttöohjeisiin.
SK	Logo značky modelu	Znak „otvorená kniha" naznačuje, že si používateľ oblečenia musí prečítať návod na použitie.
ET	Toote kaubamärk	« Avatud raamat » meenutab eseme kandjale, et ta peab lugema toote kasutusjuhendit.
SL	Logo in oznaka modela	Oznaka « odprte knjige » pomeni, da morate pred uporabo oblačil temeljito preučiti navodila za uporabo.
RU	Логотип модели	Значок «открытая книга» указывает на того, кто носит эту одежду и кто должен прочитать инструкцию по использованию.
LT	Modelio prekės ženklo logotipas	„Atversta knyga" rodo, kad gaminio dėvintysis turi perskaityti naudojimo instrukcijas.
LV	Modeļa preču zīmes logotips	„Atvērta grāmata" norāda, ka tam, kurš valkās šo izstrādājumu, ir obligāti jāizlasa lietošanas instrukcijas.
TR	Model marka logosu	« Açık kitap » logosu kullanıcının kullanım talimatlarını okumasına işaret etmektedir.
UA	Логотип моделі	Значок "відкрита книга" вказує на того, хто вдягає цей одяг та хто повинен прочитати інструкцію з використання.

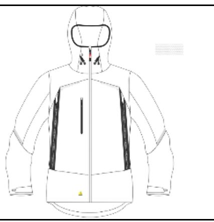
⑩

Système de taille / Sizing / Gröβeneinteilung / Sistema de tallas / Sistema delle taglie / Sistema de tamanhos / Matensysteem / Σύστημα μεγεθών / Rozmiary / Systém velikostí / Mărimi / Méretrendszer / Sustav veličina / Storlekssystem / Størrelser / Kokojärjestelmä / Størrelsessystem / Systém veľkosti postavy / Mõõtude süsteem / Sistem velikosti / Размерная система / 尺寸 / Dydis / Izmērs / Ölçü sistemi/ Розмірна система

A TAILLES *SIZES*	**B** STATURE *HEIGHT INTERVALS*	**EOLE**
		C TOUR DE POITRINE *CHEST GIRTH*
S/TPT	156-164 cm	94-98 cm
M / TM	164 – 172 cm	98 – 102 cm
L / GT	172 – 180 cm	102 – 106 cm
XL / XG	180 – 188 cm	106 – 110 cm
XXL / XX	188 – 196 cm	110 – 114 cm
3XL / 3X	196 – 204 cm	114 – 118 cm



Performance Table

Reference	Picture	Performances
EOLE		EN343 :2003 / A1 :2007 3 1*

FR VETEMENTS DE PLUIE

conformes aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE
Et aux exigences générales des normes EN ISO 13688 :2013
& EN343:2003 / A1 :2007

Instructions d'emploi :
Vêtement de pluie prévu pour une bonne protection contre la pluie avec une durée de port limitée étant donné la non respirabilité du vêtement (résistance évaporative, Ret ≥ 40m².Pa/W). Seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques.

Limites d'utilisation :
Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Veillez à porter la veste et le pantalon ensemble pour un maximum d'efficacité. Le porter fermé. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigènes, ni toxiques, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Si le matériau de protection est endommagé mettre le vêtement au rebut. Le Tableau suivant est un guide pour illustrer l'effet de la perméabilité à la vapeur d'eau sur la durée de port continu recommandée d'un article d'habillement à différentes températures ambiantes. Durée de port continu maximale recommandée pour une combinaison complète composée d'une veste et d'un pantalon sans doublure thermique.

Température de l'environnement de travail	Classe 1* Ret > 40	Classe 2 20 < Ret ≤ 40	Classe 3 Ret ≤ 20	Tableau valable pour des contraintes physiologiques moyennes (M = 150W/m²) homme standard, à 50 % d'humidité relative, vitesse d'air Va = 0,5m/s. Avec des ouvertures pour ventilation efficaces et/ou des périodes d'interruption, la durée de port peut être prolongée. (*) Pour les vêtements ayant une classe 1 en Ret (résistance évaporative), la durée du port doit être limité en fonction de la température de l'environnement de travail conformément au tableau ci-contre.
25°C	60 min	105 min	205 min	
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = sans limite de durée de port.				

Instructions de stockage :
Stockage dans l'emballage d'origine à l'abri de la lumière et de l'humidité. Environnement : L'élément de protection peut-être jeté aux ordures ménagères. La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...).

Instructions de nettoyage / d'entretien/ Elimination :
Température maximale 30°C, traiter avec soin. Chlorage exclu. Ne pas repasser, les traitements à la vapeur sont interdits. Ne pas nettoyer à sec, ne pas détacher avec solvants. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf.
Ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement.
La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement :
- Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation
- Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes…
- Usage particulièrement intensif.
- le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage.

Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours.

Performances :
Conforme aux exigences de la directive européenne 89/686, notamment en terme d'ergonomie, d'innocuité, de confort, d'aération et de souplesse, et aux normes européennes EN ISO 13688 :2013, EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*).

Modèle	**Taille**	**NORMES**
EOLE	**S to 3XL**	**X** **Y** **EN343:2003 / A1 :2007** **X** : Résistance de la Pénétration de l'eau (1 à 3) **Y** : Résistance Evaporative (1 à 3) **(Voir tableau performances)**

EN RAINCLOTHING

complies with the essential requirements of Directive 89/686/EEC
and the general requirements of standards EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Instructions for use:
Rain garment for a good protection from the rain and for moderate activities with a limited wearing duration as the garment is not breathable (Water vapour resistance Ret ≥ 40m².Pa/W), only against minor risks, with no chemical, electrical or thermal risks.

Limits to use:
Do not use this raincoat for other protections than those against weather conditions. Before putting on this garment, check that it's not dirty or worn, it would be less effective. For optimum protection trousers and jacket must be worn together. Wearing closed. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. REPAIR: PPE clothing should not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing.The following Table is a guide to illustrate the effect of water vapour permeability on the recommended continuous wearing time of a garment in different ambient temperatures. Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of jacket and trousers without thermal lining

Temperature of working environment	Class 1* Ret > 40	Class 2 20 < Ret ≤ 40	Class 3 Ret ≤ 20	Table valid for medium physiological strain (M = 150 W/m2), standard-man, at 50 % relative humidity. and wind speed Va = 0,5 m/s. With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged. (*) For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above.
25°C	60 min	105 min	205 min	
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = no limit for wearing time.				

Storage instructions:
Keep in its original packing away from light and humidity. Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...).

Instructions for Cleaning / maintenance / Elimination:
Maximum temperature: 30°C, handle with care. No bleach. Do not iron, steam processes are forbidden. Do not dry clean; do not remove stains with solvents. Do not tumble dry. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. This garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly:

- Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use
- "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges...
- Particularly intensive use.
- The superior number of washing of cycle.

Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days.

Performances:
This equipment complies with the European Directive 89/686, notably regarding ergonomics, innocuousness, comfort, ventilation and flexibility, with EN ISO 13688 :2013, EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*).

Model	Size	NORMS
EOLE	**S to 3XL**	**X** **Y** **EN343:2003 / A1 :2007** **X** : Resistance of the Penetration of water (1 to 3) **Y** : Evaporative resistance (1 to 3) **(See the performances table)**

DE

REGENKLEIDUNG

Entspricht den Anforderungen der Richtlinie 89/686/CEE
und den Normen EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Gebrauchshinweise :
Regenschutzbekleidung für bei gemäßigter Aktivität mit einer begrenzten Tragedauer, aufgrund der Tatsache, dass das Kleidungsstoff nicht atmungsaktiv ist (Dampfdurchlässigkeit Ret ≥ 40m^2.Pa/W), nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt.

Einschränkungen im Gebrauch :
Nur zum Schutz bei schlechtem Wetter einsetzen. Vor dem Überziehen prüfen, dass die Schutzkleidung weder schmutzig noch verschlissen ist, denn dies könnte ihre Wirksamkeit verringern. Um eine maximale Wirksamkeit zu erzielen, sollten Sie die Jacke und die Hose zusammen tragen. Die Schutzkleidung geschlossen tragen. Dieses Kleidungsstück enthält weder Stoffe, die als krebserregend bekannt sind, als Giftstoffe oder als allergen für anfällige Personen. REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Hersteller repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Wenn die Schutzmaterialen beschädigt sind, muss das Kleidungsstück entsorgt werden. Die folgende Übersichtstabelle zeigt die Wirkung der Wasserdampfdurchlässigkeit im Verhältnis zur empfohlenen kontinuierlichen Tragedauer eines Kleidungsstücks bei verschiedenen Umgebungstemperaturen. Empfohlene maximale kontinuierliche Tragedauer für einen kompletten Schutzanzug bestehend aus einer Jacke und einer Hose ohne Wärmefutter.

ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR	Klasse 1* Ret > 40	Klasse 2 20 < Ret ≤ 40	Klasse 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 mn	105 mn	205 mn	Übersichtstabelle gültig für mittlere physiologische Belastungen (M = 150W/m^2), Standardmensch, mit 50% relativer Feuchte, Luftgeschwindigkeit Va = 0,5m/s. Mit wirksamen Belüftungsöffnungen bzw. Pausen ist die Tragedauer verlängerbar. (*) Für Kleidung mit Ret-Werten (Atmungsaktivität) der Klasse 1 ist die Tragezeit der Kleidung je nach Temperatur des Arbeitsumfeldes nach dem untenstehenden Schema zu begrenzen.
20°C	75 mn	250 mn	-	
15°C	100 mn	-	-	
10°C	240 mn	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = ohne Tragedauerbegrenzung				

Lagerhinweise:
Lagerung in der Originalverpackung an einem vor Licht und Feuchtigkeit geschützten Ort. Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.).

Pflege- und Reinigungshinweise/ Entsorgungshinweise:
Temperatur maximal 30°C, sorgfältige Behandlung. Bleichen ausgeschlossen. Nicht bügeln, Dampfbehandlungen sind bedenklich. Nicht chemisch reinigen, Flecken nicht mit Lösungsmittel entfernen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Sowohl die Schutzleistung als auch die Lebensdauer dieser Schutzkleidung können durch Umwelteinflüsse wie Kälte, Hitze, chemische Produkte, Sonnenlicht oder durch falsche Anwendung wesentlich beeinträchtigt werden. Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. Dieses Kleidungsstück muss immer beseitigt werden, wobei die internen Abläufe des Betriebes, die gültige Gesetzgebung und Umweltauflagen beachtet werden müssen. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen:

- Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung
- „Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten…
- Besonders intensive Nutzung.
- Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen.

Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren.

Leistungsumfang :
Erfüllt die Anforderungen der europäischen Richtlinie 89/686, insbesondere in Bezug auf Ergonomie, Unschädlichkeit, Komfort, Lüftung und Geschmeidigkeit sowie die Anforderungen gemäß den Normen EN ISO 13688 :2013, EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*).

Modell	Größe	NORMEN
EOLE	**S to 3XL**	**X** **Y** **EN343:2003 / A1 :2007** **X** : Wassereindringwiderstand (1-3) **Y** : Klasse der Dampfdurchlässigkeit (1-3) **(siehe Tabelle Leistungswerte)**

ES

INDUMENTARIA DE LLUVIA

Conforme con las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE
y la las exigencias generales de la norma EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Instrucciones de uso:
Prenda de lluvia, prevista para una buena protección contra la lluvia con longevidad de llevado limitado dada la non respirabilidad de la ropa (Resistencia evaporativa Ret ≥ 40m^2.Pa/W), solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos.

Límites d’aplicación:
Utilizar unicamente para Protección contra intemperies. Antes de ponerse esta prenda, compruebe que no esté sucia ni usada ya que esto podría disminuir su eficacia. Para una protección óptima, llevar la chaqueta obligatoriamente cerrada con el pantalón. El cierre debe estar abrochado. Este vestuario no contiene sustancia conocida como agentes cancerígenos, ni tóxicos, ni aquellas susceptibles de provocar alérgias a personas sensibles. REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Si el material de protección resulta dañado, deseche la prenda. La siguiente tabla es una guía que ilustra el efecto de la permeabilidad al vapor de agua sobre la duración de uso continuo recomendada para una prenda de vestir a diferentes temperaturas ambientes. Duración de uso continuo máxima recomendada para un conjunto completo compuesto por una chaqueta y un pantalón sin forro térmico.

Temperatura del entorno de trabajo	Classe 1* Ret > 40	Classe 2 20 < Ret ≤ 40	Classe 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabla válida para esfuerzos fisiológicos medios (M = 150W/m^2) hombre de complexión normal, a 50% de humedad relativa, velocidad del aire Va = 0,5m/s. Con aberturas eficaces para ventilación y/o períodos de interrupción. Puede prolongarse la duración de uso. (*) Para las prendas de clase 1 en Rt (resistencia evaporativa)la duración de uso deberá limitarse en función de la temperatura del entorno de trabajo conforme a la siguiente tabla.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = Sin duración límite de uso				

Instrucciones d’almacenamiento:
Almacenamiento en envase de origen, al resguardo de la luz y de la humedad. Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc…).

Instrucciones de limpieza / de mantenimiento/ descarte:
Temperatura máxima 30°C, tratar con cuidado. Clorado excluido. No planchar, estan prohibidos los tratamientos con vapor. No limpiar en seco, no quitar manchas con disolventes.No se debe secar en secadora con tambor rotativo. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mail uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. Esta ropa debe ser obligatoriamente eliminada respetando los procedimientos internos de la instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho:

- No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso
- Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc.
- Uso demasiado intensivo
- Que se supere el número máximo de ciclos de lavado.

Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días.

Rendimientos:
De conformidad con las exigencias esenciales de la directiva Europea 89/686, relativa a ergonomia, inocuidad, comodidad, aeracion, flexibilidad y a las normas EN ISO 13688:2013, EN343:2003/ A1:2007 (3,1*)

Modelo	Talla	NORMAS
EOLE	**S to 3XL**	**X** **Y** **EN343:2003 / A1 :2007** **X** : Clase de resistencia de la penetración del agua (de 1 a 3) **Y** : Clase de resistencia evaporativa (de 1 a 3) **(Ver tabla de rendimientos)**

IT

ABBIGLIAMENTO DA PIOGGIA

Conforme ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE
Ed ai requisiti essenziali della norma EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Istruzioni d’uso:
Abbigliamento di pioggia previsto per una buona protezione contro la pioggia con una durata di porto limitata riguardo alla non respirabilité dell'abito (resistenza evaporativa, Ret ≥ 40m ^{2}. Pa/W), solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici.

Limiti d’utilizzo:
Da non farne altro uso se non contro le intemperie. Prima di indossare questo capo, verificare che non sia né sporco né usato, ciò provocherebbe una riduzione della sua efficacia. Per una protezione ottimale, il completo giacca e pantaloni indossati contemporaneamente. Portarlo chiuso. Questo articolo non contiene sostanze calgerogene e tossiche, non provoca allergie alle persone. RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Se il materiale di protezione è danneggiato, gettare il capo. La seguente tabella è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore dell'acqua sulla durata di portata continua consigliata per un articolo di abbigliamento a diverse temperature ambienti. Durata della portata continua massima consigliata per un completo composto da una giacca e da un paio di pantaloni senza fodera termica..

Temperatura dell'Aambiente di lavoro	Classe 1* Ret > 40	Classe 2 20 < Ret ≤ 40	Classe 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabella valida per costrizioni fisiologiche medie (M = 150W/m2) Uomo standard, a 50 % d'umidità relativa, velocità d'aria Va = 0,5m/s. Con aperture per una ventilazione efficace e/o dei periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata. (*) Per gli indumenti della classe 1 in Ret (resistenza di evaporazione), la durata della portata deve essere limitata in base alla temperatura dell'ambiente di lavoro, conformemente alla tabella qui sopra.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = Senza limite di portata				

Istruzioni di stoccaggio:
Immagazzinare nell'imballo d'origine, al riparo dalla luce e dall'umidità. Ecologia : l’elemento di protezione può essere gettato con la spazzatura ordinaria. La durata di vita del capo d’abbigliamento dipende dallo stato generale dello stesso dopo l’uso (usura, ecc..)..

Istruzioni di pulizia / di manutenzione/ Smaltimento:
Temperatura massima 30°C, trattare con cura. Candeggio proibito. Non stirare, trattamento a vapore proibito, non pulire a secco, non smacchiare con solventi, non asciugare con linea di seccagio a tamburo rotativo. Le condizioni ambientali come il freddo, il caldo i prodotti chimici, la luce del sole o un cattivo utilizzo, possono influenzare in modo significativo le performance di protezione e la durata delle vita di questo capo. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo.. Questo capo d’abbigliamento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne d’installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all’ambiente. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente:

- Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo
- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti...
- Utilizzo particolarmente intenso.
- Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio.

Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno.

Performance:
Conforme alle esigenze della Direttiva Europea 89/686, soprattutto in termini di ergonomia, innocuita', confort, aerazione e morbidezza, e alle norme EN ISO 13688 :2013, EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*).

Modello	Taglia	NORME
EOLE	**S to 3XL**	**X** **Y** **EN343:2003 / A1 :2007** **X:** Classe da resistenza al acqua (da 1 a 3) **Y** : Classe da resistenza evaporativa (da 1 a 3) **(Vedere tabella delle performance)**

PT

ROUPA DE CHUVA

em conformidade com as exigências essenciais da Directiva 89/686/CEE
e com as exigências gerais da norma EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Instruções de utilização:
Roupa de chuva prevista para oferecer uma boa protecção contra a chuva com tempo de permanência limitada já que tal roupa não apresenta características de respirabilidade (Resistência evaporativa Ret ≥ 40m^2.Pa/W). somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, eléctricos ou térmicos.

Limites de utilização:
Não convém utilizar se não for para proteger-se contra as intempéries. Antes de vestir esta peça de vestuário, verificar se não se encontra nem suja nem gasta, dado que tal poderia provocar uma redução da sua eficácia. Para uma protecção ideal, usar a peça de vestuário imperativamente fechados e com as calças. Usar fechado. Não. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reperações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Se o material de protecção estiver danificado, colocar o fato de parte. O quadro seguinte constitui um guia para ilustrar o efeito da permeabilidade ao vapor de água, durante o tempo de utilização contínua recomendado para um artigo de vestuário, a diferentes níveis de temperatura ambiente. Duração de utilização contínua máxima recomendada para um conjunto completo constituído por casaco e calças, sem revestimento térmico.

Temperatura no ambiente de trabalho	Classe 1* Ret > 40	Classe 2 20 < Ret ≤ 40	Classe 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Quadro válido para limitações fisiológicas médias (M = 150W/m2) homem standard, 50% de humidade relativa, velocidade do ar Va = 0,5m/s. Com aberturas para ventilação eficazes e/ou períodos de interrupção, a duração de utilização pode ser prolongada. (*) Para o vestuário de classe 1 em Ret (resistência à evaporação), o tempo de utilização deve ser limitado em função da temperatura do ambiente de trabalho em conformidade com o quadro acima indicado.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = Sem limite de duração de utilização.				

Instruções de armazenamento:
Armazenamento na embalagem original num lugar isento de luz e de humidade. Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.)..

Instruções de limpeza/manutenção/ eliminação :
Temperatura máxima: 30°C. Manipular com cuidado. Cloro excluído. Ferro de passar e uso de vapor contra-indicados. A limpeza a seco e o uso de solventes para tirar nódoas são proibidos. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa os desempenhos da protecção e a durabilidade esta peça de vestuário. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substitui-lo por um artigo novo.. Esta peça de vestuário deve imperativamente ser eliminada respeitando os procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e as restrições ambientais. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil:

- Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização
- Ambiente de trabalho “agressivo”: atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte…
- Utilização particularmente intensiva.
- Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem.

Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias.

Desempenho:
Conforme às exigências da directiva europeia 89/686, nomeadamente em termos de ergonomia, de inocuidade, de conforto, de arejamento e de maleabilidade e às normas europeias EN ISO 13688 :2013, EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*).

Modelo	Tamanho	NORMAS
EOLE	**S to 3XL**	**X** **Y** **EN343:2003 / A1 :2007** **X** : Resistência à penetração da água (1 a 3) **Y** : Resistência Evaporativa (1 a 3) **(Ver tabela de desempenho)**

NL

REGENKLEDING

conform de essentiële eisen van de richtlijn 89/686/CEE
en de algemene eisen van de norm EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Gebruiksaanwijzingen:
Waterdichte, regenkleding voor een goede bescherming tegen de regen met een beperkte draagtijd vanwege het niet-ademende vermogen van het kledingstuk (Evaporatieweerstand Ret ≥ 40m^2.Pa/W), zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's.

Gebruiksbeperkingen:
Niet gebruiken als bescherming tegen iets anders dan tegen slechte weersomstandigheden. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, verzeker u ervan dat het vuil noch versleten is, wat zijn doeltreffendheid zou kunnen aantasten. Voor een optimale bescherming moet de jasje altijd dicht en met de broek. Het gesloten dragen. Dit kledingstuk bevat geen substanties gekend als kankerverwekkend, nog giftig, nog allergieën op te wekken bij daartoe gevoelige mensen. REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Als het beschermende materiaal beschadigd is dient het bij het afval geplaatst te worden. De onderstaande tabel is een gids ter illustratie van de weerslag van de doorlaatbaarheid aan waterdamp op de aanbevolen ononderbroken dracht van een kledingstuk onder verschillende omgevingstemperaturen. Aanbevolen maximale ononderbroken dracht voor een volledig pak bestaande uit een jas en een broek zonder thermische voering.

Temperatuur in de werkomgeving	Klasse 1* Ret > 40	Klasse 2 20 < Ret ≤ 40	Klasse 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 mn	105 mn	205 mn	Tabel geldig voor gemiddelde fysiologische belasting (M = 150W/m^2), standaard persoon, bij 50 % relatieve vochtigheid, luchtsnelheid Va = 0,5 m/s. Met doeltreffende verluchtingsopeningen en/of onderbrekingen, kan de duurtijd van dracht verlengd worden. (*) Voor de kledingstukken met een Ret (verdampingsweerstand) klasse 1, dient de duurtijd van dracht beperkt te worden in functie van de temperatuur van de werkomgeving in overeenstemming met bovenstaande tabel.
20°C	75 mn	250 mn	-	
15°C	100 mn	-	-	
10°C	240 mn	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = Zonder beperking van duurtijd van dracht				

Instructies voor het opslaan:
In de oorspronkelijke verpakking, in een donkere, droge ruimte bewaren. Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.).

Instructies voor reiniging / onderhoud/ weggooien:
Maximumtemperatuur 30°C, voorzichtig behandelen. Bleken is uitgesloten. Niet strijken, behandelingen met stoom zijn verboden. Niet chemisch reinigen, niet ontvlekken met oplosmiddelen. Niet drogen in een trommeldroger. Omgevingsomstandigheden, zoals kou, warmte, chemische producten, zonnelicht of slecht gebruik kunnen grote invloed hebben op de beschermingskwaliteit en de levensduur van dit kledingstuk. Dit artikel weggooien in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel. Dit kledingstuk worden weggegooid volgens de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de milieu-eisen. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen:

- Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik
- Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ...
- Bijzonder intensief gebruik.
- De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen.

Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen.

Prestatie:
In overeenstemming met de bepalingen van Richtlijn 89/686/EEG, met name wat betreft ergonomie, onschadelijkheid, comfort, ventilatie en soepelheid en met normen EN ISO 13688 :2013, EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*).

Model	Maat	NORMEN
EOLE	**S to 3XL**	**X** **Y** **EN343:2003 / A1 :2007** **X**: Weerstand tegen het indringen van water (1 tot 3) **Y**: Evaporatieweerstand (1 tot 3) **(zie kwaliteitstabel)**

EL

ΑΔΙΑΒΡΟΧΑ ΕΝΔΥΜΑΤΑ

σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις της Οδηγίας 89/686/ΕΟΚ
και τις γενικές απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Οδηγίες χρήσης:
Αδιάβροχο ρούχο , προστασία από βροχή, περιορισμένης διάρκειας χρήσης λόγω μη ικανότητας αναπνοής του ρούχου (εξατμιστική αντίσταση Ret ≥ 40m^2.Pa/W), μόνο από ελάσσονες κινδύνους, και σε απουσία χημικών, ηλεκτρικών ή θερμικών κινδύνων.

Όρια χρήσης:
Να χρησιμοποιείται μόνο εντός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις παρακάτω οδηγίες χρήσης. Πριν φορέσετε το ένδυμα, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι ούτε βρώμικο ούτε φθαρμένο, διότι κάτι τέτοιο θα προκαλούσε μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει ουσίες γνωστές ως καρκινογόνες, ή τοξικές, ή ύποπτες για την πρόκληση αλλεργίας σε ευαίσθητα άτομα. Εάν το υλικό προστασίας έχει υποστεί βλάβη, βάλτε το ένδυμα στα απορρίμματα. ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφίστανται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπομένων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι εγκεκριμμένες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. Εάν το υλικό προστασίας έχει πάθει ζημιά, πετάξτε το ρούχο στα σκουπίδια. Ο παρακάτω Πίνακας είναι ένας οδηγός που εξηγεί την επίδραση της διαπερατότητας του υδρατμού στη διάρκεια συνεχούς φορέματος που συνιστάται για ένα ένδυμα σε διαφορετικές θερμοκρασίες περιβάλλοντος. Μέγιστη διάρκεια συνεχούς φορέματος συνιστώμενη για ολόκληρη φόρμα που αποτελείται από σακάκι και παντελόνι χωρίς θερμική εσωτερική επένδυση.

Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας	Κλάση 1* Ret > 40	Κλάση 2 20 < Ret ≤ 40	Κλάση 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Ο πίνακας ισχύει για τις μέσες φυσιολογικές τάσεις (M = 150W/m^2) για τυπικό άνδρα, σε σχετική υγρασία 50 %, ταχύτητα ανέμου Va = 0,5m/s. Με τα αποτελεσματικά ανοίγματα αερισμού και/ή τις περιόδους διακοπής, η διάρκεια του φορέματος μπορεί να επιμηκυνθεί. (*) Για τα ρούχα που έχουν Κλάση 1 Ret (Ret = résistance évaporative, αντίσταση στην εξάτμιση), ο χρόνος φορέματος πρέπει να περιορίζεται ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος εργασίας, σύμφωνα με τον παρακείμενο πίνακα.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = χωρίς όριο χρόνου φορέματος.				

Οδηγίες αποθήκευσης:
Αποθήκευση στην αρχική συσκευασία μακριά από φως, υγρασία και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.
Περιβάλλον : Το προστατευτικό μπορεί να πεταχτεί στον κάδο οικιακών απορριμμάτων.
Ο χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση μετά τη χρήση (φθορές, κλπ...).

Οδηγίες καθαρισμού / συντήρησης/ Εξάλειψη:
μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Απαγορεύεται η χρήση χλωρίνης. Να μην σιδερώνεται, η χρήση ατμού απαγορεύεται. Δεν επιτρέπεται το στεγνό καθάρισμα ούτε το καθάρισμα με διαλυτικά. Να μην χρησιμοποιείται το στεγνωτήριο. Οι περιβαλλοντολογικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέστη, τα χημικά προϊόντα, ο ήλιος, ή η κακή χρήση, μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ποιότητα προστασίας και την διάρκεια ζωής αυτού του ενδύματος. Σε περίπτωση φθοράς, αχρηστέψτε το και αγοράστε ένα καινούριο. Το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την καλή χρήση του προϊόντος. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως:

- Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση
- «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές …
- Ιδιαίτερα εντατική χρήση.
- Η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού των κύκλων πλυσίματος.

Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες.

Επιδόσεις:
Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686, ιδίως σε ό,τι αφορά την εργονομία, την αβλάβεια, την άνεση, τον αερισμό και την ευλυγισία, καθώς και με τα Ευρωπαϊκά πρότυπα EN ISO 13688 :2013, EN343:2003/ A1 :2007 (3,1).

Τύπος	Μέγεθος	ΠΡΟΤΥΠΑ
EOLE	**S to 3XL**	**X** **Y** **EN343:2003 / A1 :2007** **X**: Αντοχή στη διείσδυση νερού (1 έως 3) **Y**: Αντίσταση στην εξάτμιση (1 έως 3) **(Δείτε τον πίνακα αποδόσεων)**

PL

ODZIEZ PRZECIWDESZCZOWA

zgodna z zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy 89/686/CEE
oraz z wymaganiami ogólnymi norm EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Instrukcje obsługi:
Odzież przeciwdeszczowa , zapewnia dodatkową ochronę przed deszczem z ograniczonym czasem noszenia ze względu na brak właściwości oddychających (odporność na parowanie Ret ≥ 40m^2.Pa/W). Odzież ochronna ochraniająca użytkowników przed skutkami działania zewnętrznych czynników mechanicznych tj. przed mniejszymi czynnikami ryzyka bez zagrożeń czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi

Ograniczenia użytkowania:
Nie używać poza zakresem użytkowania określonym w powyższych instrukcjach obsługi. Przed założeniem odzieży sprawdzić, czy nie jest brudna lub zużyta, co może zmniejszyć jej skuteczność. Nosić bluzę i spodnie razem celem zapewnienia większej skuteczności. Nosić zapiętą. Odzież nie zawiera substancji znanych jako kancerogenne czy toksyczne ani mogące wywoływać reakcje alergiczne u wrażliwych osób. NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. Jeżeli materiał ochronny jest uszkodzony, nie należy stosować takiej odzieży. Poniższa tabela stanowi przewodnik dla zilustrowania efektu przepuszczalności pary w stosunku do zalecanego ciągłego czasu noszenia ubioru w różnych temperaturach otoczenia. Podaje maksymalny czas zalecanego ciągłego noszenia dla kompletnego kombinezonu składającego się z kurtki i spodni bez ocieplanej podszewki.

Temperatura w środowisku pracy	Klasa 1* Ret > 40	Klasa 2 20 < Ret ≤ 40	Klasa 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabela ma zastosowanie w przypadku przeciętnych uwarunkowań fizjologicznych (M = 150W/m^2) standardowy człowiek, przy 50 % wilgotności względnej, prędkość powietrza Va = 0,5m/s. Działające otwory wentylacyjne i/lub stosowanie przerw sprzyjają wydłużeniu czasu stosowania odzieży. (*) Odzież klasy 1 w zakresie Ret (oddychalności), czas stosowania odzieży powinien być ograniczony w zależności od temperatury w środowisku pracy zgodnie z zamieszczoną obok tabelą.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = bez ograniczenia czasu stosowania.				

Instrukcje składowania:
Przechowywać w opakowaniu fabrycznym w temperaturze otoczenia, chronić przed działaniem światła i wilgoci. Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych.
Żywotność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp...).

Instrukcje czyszczenia / konserwacji/ utylizacji:
Temperatura maksymalna 30°C, traktować delikatnie. Chlorowanie zabronione. Nie prasować, nie poddawać działaniu pary wodnej. Nie czyścić na sucho. Nie odplamiać przy użyciu rozpuszczalników. Nie suszyć w suszarce z bębnem obrotowym. Warunki środowiskowe takie jak zimno, ciepło, produkty chemiczne, światło słoneczne czy też niewłaściwe użytkowanie, mogą w znaczny sposób wpłynąć na właściwości ochronne i żywotność odzieży. Kiedy odzież ulegnie zużyciu, należy ją wymienić na nową. Należy pozbyć się odzieży zgodnie z procedurami obowiązującymi w zakładzie, obowiązującymi przepisami i wytycznymi związanymi z ochroną środowiska. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać:

- Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania
- „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie...
- Wyjątkowo agresywne użytkowanie.
- Przekroczenie maksymalnej liczby cyklów mycia.

Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni.

Parametry:
Wyrób zgodny z wymaganiami dyrektywy europejskiej 89/686, zwłaszcza w zakresie ergonomii, nieszkodliwości, komfortu, napowietrzania i elastyczności oraz zgodny z normami europejskimi EN ISO 13688 :2013 i EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*).

Model	Rozmiar	NORMY
EOLE	**S to 3XL**	**X** **Y** **EN343:2003 / A1 :2007** **X** : odporność na przenikanie wody (od 1 do 3) **Y** : Oddychalność (od 1 do 3) **(Patrz tabela z wynikami)**

ZH

雨衣

符合欧洲指令89/686/EEC,
并符合欧标EN ISO 13688 :2013、EN343:2003 / A1 :2007

用途说明：
1 级防雨服，良好挡风防雨设计，有限的穿用期内具有不透气性（蒸发性 Ret ≥ 40m^2.Pa/W）。系列的保护服保护表面机械效应使用者防止无化学、无电气或热危险的较小危险。

使用限制：
不要在上述应用场合之外使用。穿此服装前，请检查确保无脏污无磨损，否则便会降低其有效性能。请将上衣和裤子同时穿着，以确保能实现其最大功效。封闭式穿着，此服装不含任何致癌物、有毒物，也不含任何可使易过敏人群产生过敏反应的物质。维修：防护服装维修需经厂家审核，经审核后需由专业机构进行维修。如防护材料破损，宜弃用该服装。下表展示的是对用在不同环境温度下的服装，根据其对水蒸气的渗透性所建议的连续穿着时间指南。此处建议的最长连续穿着时间适用于整套连体服，包含上衣和裤子，但不包括内部保温层。

工作环境温度	1 级* Ret > 40	2 级* 20 < Ret ≤ 40	3 级* Ret ≤ 20	
25°C	60 分钟	105 分钟	205 分钟	该表在标准人类平均生理限值 (M = 150W/m^2)，相对湿度 50%、空气流速 0.5m/s的条件下有效。在有效的通风和/或有工作间歇条件下，穿着时间可适当延长。 （*）对于Ret（防蒸发性能） 1 级的服装，穿着时间须在该表所示基础上，受限于实际工作环境温度。
20°C	75 分钟	250 分钟	-	
15°C	100 分钟	-	-	
10°C	240 分钟	-	-	
5°C	-	-	-	
“-”= 无穿着时间限制				

保存说明：
将服装置于原始包装中，避光防潮室温保存。
环境：防护成份可扔入家庭垃圾。
服装的使用寿命与其使用后的总体状态（磨损等）有关。

清洁和保养方法/淘汰：
最高洗涤温度 30°C，洗涤时要小心仔细。 不得进行氯化漂白，也不得熨烫。禁止用蒸汽处理。不要干洗或用溶剂洗。不能用滚筒甩干机甩干。像过冷、过热、化学品、阳光等环境因素或使用不当，都可能会对服装的防护性能和使用寿命产生很大影响。服装若损坏，应直接丢弃，更换一件新服装。服装弃用后，必须遵照相关内部程序、现行法规和有关环保规定进行处理。 产品寿命是参考值，且取决于产品的正确使用。以下因素会让该参考值相差非常大：

-不遵守厂商说明的运输，储存和使用
-有“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的边沿…
-特别集约的使用。
-超过最大洗涤循环次数。

注意：一些极端条件会减少使用使用寿命为数天。

产品性能：
符合 89/686 欧洲指令要求（特别是在人体工学、无毒无害、舒适方便、空气流通和柔顺性能方面）及 欧标EN ISO 13688 :2013、EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*)。

产品型号	尺寸	标准
EOLE	**S to 3XL**	**X** **Y** **EN343:2003 / A1 :2007** **X：**防水穿透度（**1** 至 **3**） **Y：**防蒸发性能（**1** 至 **3**） **（见性能表）**

CS

ODĚV DO DEŠTĚ

v souladu s hlavními požadavky směrnice 89/686/EHS
a s obecnými požadavky normy: EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Návod k použití:
Ochranné oděvy uživatele chrání pouze proti menším rizikům povrchových mechanických účinků, jsou bezpečné pro rizika chemického, elektrického či tepelného ohrožení.

Omezení použití:
Nepoužívejte k jiným účelům, než jak je uvedeno v návodu k použití výše. Před oblečením tohoto oděvu zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, což by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Tento oděv neobsahuje známé látky způsobující rakovinu, jedovaté látky ani látky, které by mohly citlivým osobám způsobit alergie. OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. Pokud je ochranný oděv poškozen, vyhoďte jej. Následující tabulka představuje průvodce pro ilustraci účinku propustnosti vodní páry na doporučenou dobu nepřetržitého nošení oděvního výrobku při různých teplotách okolí. Maximální doporučená doba nošení pro úplnou kombinézu složenou z vesty a kalhot bez tepelné podšívky.

Teplota pracovního prostředí	Třída 1* Ret > 40	Třída 2 20 < Ret ≤ 40	Třída 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min.	105 min.	205 min.	Tabulka je platná pro průměrná fyziologická omezení (M = 150 W/m^2) standardního člověka při relativní vlhkosti 50 %, rychlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. Při použití účinných větracích otvorů a/nebo při přerušovaném nošení může být doba nošení prodloužena. (*) Pro oděvy mající v Ret (prodyšnost látky pro páru) třídu 1 musí být doba nošení omezená podle teploty pracovního prostředí podle přiložené tabulky.
20°C	75 min.	250 min.	-	
15°C	100 min.	-	-	
10°C	240 min.	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = bez omezení doby nošení.				

Pokyny pro skladování:
Skladujte v původním balení chráněném před světlem a vlhkostí a při teplotě okolí. Životní prostředí: Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotřebení atd...).

Pokyny pro čištění / údržbu/ likvidaci:
maximální teplota 30 °C, šetrné praní. Chlorování vyloučeno. Nežehlete. Ošetření párou je zakázáno. Neprovádějte čištění nasucho, skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesušte v sušičce s rotačním bubnem. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto oděvu. V případě poškození nelze tento oděv opravovat, vyhoďte jej do odpadu a nahraďte jej novým výrobkem. Tento oděv povinně odstraněn za dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory:
- Nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání;
- Vlivy „agresivního" pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd.;
- Obzvláště intenzivní používání;
- Překročení maximálního povoleného počtu praní.

Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní.

Vlastnosti:
Splňuje požadavky evropské směrnice 89/686, zejména pokud jde o střihové řešení, neškodnost, pohodlí, prodyšnost a měkkost, a evropských norem EN ISO 13688 :2013 a EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*)

Model	Velikost	NORMY
EOLE	**S to 3XL**	**X** **Y** **EN343:2003 / A1 :2007** **X :** Odolnost proti prostupu vody **(1 až 3)** **Y:** Odolnost proti prostupu páry **(1 až 3)** **(viz tabulka vlastností)**

RO

IMBRACAMINTE DE PLOAIE

conforme cu exigenţele esenţiale ale Directivei 89/686/CEE
şi cu exigenţele generale ale standardelor EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Instrucţiuni de utilizare:
Articol de îmbrăcăminte de ploaie, prevăzută pentru o bună protecţie împotriva ploii, cu o durată de purtare limitată, dată fiind irespirabilitatea articolului de îmbrăcăminte (rezistenţă evaporativă Ret ≥ 40m^2.Pa/W), excluzând riscurile chimice, electrice sau termice.

Limite de utilizare:
A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucţiunile de utilizare de mai sus. Înainte de a îmbrăca acest articol de îmbrăcăminte, asiguraţi-vă că nu este nici murdar, nici uzat, deoarece acest lucru ar duce la o scădere a eficacităţii lui. Acest articol de îmbrăcăminte nu conţine substanţe cunoscute a fi cancerigene, toxice sau susceptibile de a provoca alergii persoanelor sensibile. REPARAȚIE: Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparația este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. Dacă materialul de protecţie este deteriorat, aruncaţi articolul de îmbrăcăminte la gunoi. Tabelul următor este un ghid pentru ilustrarea efectului permeabilităţii la vaporii de apă pe durata de purtare continuă recomandată a unui articol de îmbrăcăminte la diferite temperaturi ambientale. Durata de purtare continuă maximă recomandată pentru un combinezon complet compus dintr-o haină şi un pantalon fără dublură termică.

Temperatura mediului de lucru	Clasa 1* Ret > 40	Clasa 2 20 < Ret ≤ 40	Clasa 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabel valabil pentru constrângeri fiziologice medii (M = 150W/m^2) om standard, la umiditate relativă de 50 %, viteza aerului Va = 0,5m/s. Cu deschideri eficiente pentru aerisire şi/sau perioade de întrerupere, durata de purtare poate fi prelungită. (*) Pentru îmbrăcămintea care are o clasă 1 în Ret (rezistenţă evaporativă), durata de purtare trebuie să fie limitată în funcţie de temperatura mediului de lucru, conform tabelului alăturat.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = fără limită a duratei de purtare.				

Instrucţiuni de stocare:
Stocare în ambalajul original, la adăpost de lumină şi umiditate şi la temperatura ambientală. Mediu înconjurător: elementul de protecţie poate fi aruncat la gunoiul menajer. Durata de viaţă a articolului de îmbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. ...).

Instrucţiuni de curăţare/întreţinere/ scoaterea din uz:
Temperatura de spălare: maximum 30°C, a se trata cu grijă. Este exclusă tratarea cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat. Sunt interzise tratamentele cu abur. A nu se curăţa uscat, a nu se scoate petele folosind solvenţi. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. Condiţiile de mediu, precum frigul, căldura, produsele chimice, lumina soarelui sau utilizarea necorespunzătoare pot afecta în mod semnificativ performanţele protecţiei şi durata de viaţă a acestui articol de îmbrăcăminte. În cazul deteriorării, acest articol nu poate fi supus reparaţiei; el trebuie dat la rebut şi înlocuit cu un articol nou. Acest articol de îmbrăcăminte trebuie neapărat să fi eliminat respectând procedurile interne ale unităţii, legislaţia în vigoare şi constrângerile legate de mediu. Durata de viaţă este dată doar pentru informare și depinde de utilizarea corectă a produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viaţă:
- Nerespectarea instrucţiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare şi utilizare
- Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuţite…
- Utilizare extrem de intensă.
- Depășirea numărului maxim de cicluri de spălare.

Atenţie: anumite condiţii extreme poate reduce durata de viaţă până la câteva zile.

Performanţe:
Conforme cu exigenţele directivei europene 89/686, în special cu privire la ergonomie, inocuitate, confort, aerisire şi supleţe, şi cu standardele europene: EN ISO 13688 :2013 şi EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*).

Model	Mărime	STANDARDE
EOLE	**S to 3XL**	**X** **Y** **EN343:2003 / A1 :2007** **X :** Rezistenţă la penetrarea apei (1 la 3) **Y:** Rezistenţă evaporativă (1 la 3) **(A se vedea tabelul de performanţe)**

HU

SOROLHATÓ ESŐRUHÁZAT

megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek
és az EN340:2003, valamint az EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Használati útmutató:
1 osztályba sorolható esőruházat, szélálló fazonú megfelelő védelmet nyújt az eső ellen korlátozott ideig, mivel a ruházat nem lélegzik (párolgási ellenállás, Ret ≥ 40m^2.Pa/W), és kizárólag kis kockázatok ellen nyújt védelmet használójának, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn.

Használati korlátok:
A fent megjelölt útmutatóban foglaltakon kívül nem használható. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy az ne legyen sem piszkos, sem elhasználódott, melyek csökkenthetik a ruházat által biztosított védelmi szintet. Győződjön meg, hogy a fényvisszaverő szürke csík a ruházat külső részén helyezkedik el, zárja össze, oly módon, hogy az folyamatos legyen. Semmilyen kiegészítő nem viselhető, mely csökkentheti a látható felületet. A ruházat nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákos, toxikus hatású lenne, vagy allergiás tüneteket váltana ki arra érzékeny embereknél. Amennyiben a védőanyag megsérül, a ruházatot le kell selejtezni. JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletével. Semmilyen kiegészítő nem viselhető, mely csökkentheti a látható felületet. Amennyiben a védőanyag megsérül, a ruházatot le kell selejtezni. Az alábbi táblázat segítséget nyújt a ruházati cikk vízhatlanságának bemutatására a vízgőzzel szemben ajánlott, folyamatos viselési idő és különböző környezeti hőmérsékletek mellett. Ajánlott maximum folyamatos viselési idő komplett együttes esetén, mely kabátból és hőtartó bélés nélküli nadrágból áll.

Munkakörnyezet hőmérséklete	1. osztály* Ret > 40	2. osztály 20 < Ret ≤ 40	3. osztály Ret ≤ 20	
25°C	60 perc	105 perc	205 perc	Érvényes táblázat közepes fiziológiai állapothoz (M = 150W/m^2) átlagos ember, 50%-os relatív nedvességtartalom, légmozgás Va = 0,5m/s. Hatékonyan szellőző nyílásokkal és/vagy megszakításokkal a viselési idő meghosszabítható. (*) Az 1. osztályú ruházatok viselési idejét párolgási ellenállás (Ret) szempontjából a munkakörnyezet hőmérséklete szábályozza a táblázatnak megfeleően.
20°C	75 perc	250 perc	-	
15°C	100 perc	-	-	
10°C	240 perc	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = viselési korlát nélkül.				

Tárolási útmutató :
Tárolás eredeti csomagolásban fénytől és nedvességtől mentes helyen, környezeti hőmérsékleten. Környezet : a védőruházat háztartási szemétbe dobható. A ruházat élettartama a használatot követő általános állapottól függ (elhasználódás, stb).

Tisztítási / karbantartási útmutató/ Selejtezési útmutató :
mosási hőméréklet maximum 30°C-on, kímélő kezelés. Klórozni tilos. Vasalni tilos. Gőzölni tilos. Száraz tisztítás, oldószeres folteltávolítás nem engedett. Forgódobos szárítógépben nem szárítható. A hőtartó képesség mosást követően csökkenhet. A környezeti feltételek, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a helytelen használat jelentősen kihathatnak a ruházat által biztosított védelmi szintekre, valamint az élettartamára. Elhasználódás esetén a termék kidobandó, újjal való helyettesítése szükséges. A ruházatot a belső eljárásoknak, az érvényben lévő szabályozásnak és a környezeti előírásoknak megfelelően kell kezelni. A karbantartási ciklus maximum száma nem meghatározó tényezője a ruházat élettartamának. Az élettartam függ a használattól, a tárolási feltételektől is stb. Az élettartam jelzésértékű, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják:
- A gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén
- « Agresszív» munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb.
- Különösen intenzív használat.
- A mosási ciklusok maximum számának túllépése.

Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot.

Védelmi szintek :
Megfelel a 89/686 európai irányelv követelményeinek, különösen az ergonómia, az ártalmatlanság, a kényelem, a szellőzés és a rugalmasság tekintetében, és a EN ISO 13688 :2013 az EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*)

Modell	Méret	SZABVÁNY
EOLE	**S to 3XL**	**X** **Y** **EN343:2003 / A1 :2007** **X** : Vízáteresztéssel szembeni ellenállás (1-től 3-ig) **Y** : Párolgási ellenállás (1-től 3-ig) **(Lásd teljesítmény táblázat)**

HR

ODJEĆA ZA KIŠU

Odgovaraju zahtjevima Direktive 89/686/CEE
I općim zahtjevima norme EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Upute za upotrebu :
Odjeća za kišu , pruža zaštitu od vjetra i od kiše kod ograničenog nošenja s obzirom da odjevni predmet nije prozračan te ne omogućuje koži disanje (evaporativna otpronost Ret ≥ 40m2.Pa/W), samo protiv manjih rizika, bez rizika kemijskih, električnih ili termičkih opasnosti.

Ograničenja kod korištenja
Ne koristite izvan svog područja upotrebe definiranog u uputama. Prije oblačenja ove odjeće provjerite nije li prljava ili korištena, jer se time smanjuje njena djelotvornost. Ovaj predmet ne sadrži tvari koje su poznate kao kancerogene, ili toksične, ili podložne izazivanju alergija kod osjetljivih osoba. POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ako je zaštitni materijal oštećen odložite i nemojte nositi zaštitnu odjeću. Ova tabela služi kao ilustracijski vodič o učinku nepropusnosti na vodenu paru i na trajanje tijekom stalnog nošenja odječe prema vrsti odjeće i različitim temperaturnim razlikama. Preporučeno trajanje besprekidnog nošenja odjeće - komplet kombinezon, jakna i hlače bez termičke podstave.

Temperatura radnog okruženja	Klasa 1* Ret > 40	Klasa 2 20 < Ret ≤ 40	Klasa 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Važeća tabela za prosječne fiziološke granice (M = 150W/m^2) standardni muškarac, 50 % relativne vlage, brzina zraka Va = 0,5m/s. Sa djelotvornim otvorima za ventilaciju ili razdobljem prekida nošenja odjeće - trajanje nošenja se može i produžiti. (*) Za odjeću klase 1 Ret (otpornost na isparavanje), trajanje nošenja odjeće mora se ograničiti u skladu sa temperaturom radnog okruženja u skladu sa iznosima u tabeli.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = bez ograničenja trajanja nošenja				

Upute za čuvanje i skladištenje:
Štitnike čuvajte u originalnoj ambalaži, daleko od sunčeve svjetlosti, vlage, na sobnoj temperaturi.
Okoliš : Ovi štitnike mogu se baciti u otpad zajedno sa otpacima iz kućanstva.
Životni vijek odjeće ovisi o njenoj upotrebi i općem stanju nakon svake upotrebe (istrošenost, itd...).

Upute za čišćenje i održavanje/ zbrinjavanje:
Maksimalna temperatura 30°C. Kloriranje isključeno. Ne glačati, zabranjena obrada parom. Ne čistiti suhim metodama, ne skidati mrlje otapalima. Performanse termoizolacije mogu se smanjiti nakon čišćenja. Uvjeti u okolišu, poput hladnoće, vrućine, kemikalija, sunčeve svjetlosti, ili kod neispravne upotrebe, može doći do značajnog smanjenja zaštitne funkcije tijekom upotrebe topla odjeća. Ukoliko su oštećeni, štitnike bacite i zamijenite ih novima. Ova se odjeća mora ukloniti i očistiti u skladu sa propisanom postupkom upotrebe i zakonodavstvom vezanim za zaštitu okoliša. Maksimalan broj ciklusa održavanja nije faktor koji određuje vijek trajanja odjeće. Vijek trajanja ovisi i o uporabi, uvjetima skladištenja itd. Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori:
- Nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja
- "Agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ...
- Posebno intenzivno korištenje.
- Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja.

Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana.

Performanse:
Odgovara zahtjevima europskih smjernica 89/686, posebno što se tiče ergonomije, neškodljivosti udobnosti, prozračnosti, mekoće i europskim normama EN ISO 13688 :2013 et EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*).

Model:	Veličina :	NORME
EOLE	**S to 3XL**	**X** **Y** **EN343:2003 / A1 :2007** **X :** Otpornost na prodiranje vode **(1 do 3)** **Y :** Otpornost na isparavanje **(1 do 3)** **(Vidi tabelu performansi)**

SV

REGNKLÄDER

Uppfyller huvudkraven i direktiv 89/686/EEG
och allmänna kraven i standard EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Användning:
Regnkläder, för ett gott skydd mot regn med begränsad användning på grund av plaggets täthet (ångmotstånd, Ret ≥ 40m^2.Pa/W). Skyddskläderna ger användarna endast begränsat skydd och inte skydd mot förhållanden som medför kemisk, elektrisk eller termisk fara.

Begränsningar:
Endast för avsett användningsområde enligt instruktionerna ovan. Kontrollera före användning att plagget inte är slitet eller smutsigt för att undvika försämrat skydd. Plagget innehåller inga ämnen som klassas som cancerframkallande, giftiga eller allergiframkallande för känsliga personer. REPARATION: Den personliga fallskyddsklädseln får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådan. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. Om skyddsmaterialet är skadat, måste plagget kastas.Följande tabell är en guide som visar effekten av vattenångsmotstånd på rekommenderad tid för oavbrutet bärande av plagget vid olika omgivningstemperaturer. Rekommenderad maximal tid av oavbrutet bärande för en komplett dräkt bestående av jacka och byxor utan termiskt foder.

Temperatur på arbetsmiljön	Klass 1* Ret > 40	Klass 2 20 < Ret ≤ 40	Klass 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabell gällande medel fysiologiska ansträngningar (M = 150W/kvm) standard man, med 50 % relativ fuktighet, lufthastighet 0,5m/s. Med effektiva ventilationsöppningar och/eller avbrytningar, kan användningstiden förlängas. (*) För plaggen med klass 1 i Ret (ångmotstånd), måste användningstid begränsas beroende på temperaturen på arbetsmiljön i enlighet med tabellen bredvid.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = Utan begränsning av användningstiden.				

Förvaring:
Förvaras i originalförpackning i rumstemperatur och skyddade mot ljus och fukt. Miljö: Skyddet kan kastas i hushållssopor.
Plaggets livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv.).

Rengöring och skötsel/ bortskaffande:
Max tvättemperatur 30°C, behandlas med omsorg. Får ej klorblekas. Får ej strykas. Ångbehandling är inte tillåten. Får ej torrtvättas eller rengöras med lösningsmedel. Får ej torkas i torktumlare. Miljöförhållandena, såsom vatten, frost, värme, kemikalier, solljus, eller en dålig användning kan påverka plaggets skyddsprestanda och livslängd. Om denna produkt inte är i toppskick, måste den kastas och ersättas med en ny produkt. Den kan inte lagas. Måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. Det maximala antalet underhållscykler är inte avgörande för plaggets livslängd. Denna beror också på användning, förvaringsförhållanden, etc... Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten, och kan variera beroende på :
- Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning
- "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter…
- Särskilt intensiv användning.
- Fler tvättar än det indikerade maximala antalet.

Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar.

Prestanda:
Uppfyller kraven i det europeiska direktivet 89/686, angående ergonomi, säkerhet, bekvämlighet, ventilation och mjukhet samt europeiska standarderna EN ISO 13688 :2013 och EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*)

Modell	Storlek	STANDARDER
EOLE	**S to 3XL**	**X** **Y** **EN343:2003 / A1 :2007** **X**: Avdunstningsmotstånd (1 till 3) **Y**: vattenånggenomgångsmotstånd (1 till 3) **(Se prestandatabell)**

DA

REGNTØJ

i overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/CEE
og de generelle krav i norm EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Brugsanvisninger:
Regntøj , for god beskyttelse mod regn med begrænset brugstid på grund af beklædningens manglende åndbarhed (åndbarhedsmodstand, Ret ≥ 40m^2.Pa/W), beskytter kun brugerne af overflademekaniske effekter mod mindre farer, uden fare for kemiske, elektriske eller varmerisici.

Anvendelsesbegrænsninger:
Må ikke anvendes uden for det anvendelsesområde, der er defineret i ovennævnte brugsanvisninger. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at den ikke er snavset eller slidt, hvilket vil medføre en mindsket effektivitet.Beklædningen indeholder ikke substanser der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller som vil kunne fremkalde allergiske reaktioner hos følsomme personer. REPARATION: PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal de udføres af et professionelt organ. Hvis beskyttelsesmaterialet er beskadiget, skal beklædningen kasseres. Efterfølgende tabel er en rettesnor, der viser uigennemtrængeligheden for vanddamp i den tid, beklædningen anbefales båret ved forskellige omgivende temperaturer. Den anbefalede maksimale tid iklædningstid for et helt overallsæt bestående af jakke og bukser uden termisk foring.

Arbejdsmiljøte mperatur	Klasse 1* Ret > 40	Klasse 2 20 < Ret ≤ 40	Klasse 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabellen gælder for middelfysiske belastninger (M = 150 W/m2), standardmand, ved 50% relativ fugtighed, lufthastighed Va = 0,5 m/s. Med effektive ventilationsåbninger og/eller afbrydelsesperioder kan bærevarigheden forlænges. (*) For beklædninger i klasse 1 i Ret (fordampningsmodstand) kan bærevarigheden begrænses i forhold til temperaturen i arbejdsmiljøet i henhold til modstående tabel.
20°C	> 75 min	> 250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = uden begrænsning i bærevarighed.				

Opbevaringsinstrukser:
Opbevares i originalemballagen borte fra lys og fugt og i omgivende temperatur. Miljø: Beskyttelseselementet kan bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...)

Rengørings/vedligeholdelsesinstrukser/ bortskaffelsesvejledninger :
Maksimal vasketemperatur 30°C, behandles med omhu. Klorbehandling må ikke anvendes. Må ikke stryges. Dampbehandling ikke tilladt. Må ikke renses, må ikke pletrenses med opløsningsmidler. Må ikke tørres i tørretumbler. De miljømæssige forhold som kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert anvendelse kan have stor betydning på beskyttelsens effektivitet og levetid af beklædningen. I tilfælde af ødelæggelse, kan artiklen ikke sendes til reparation, men skal kasseres og erstattes af en ny artikel. Skal denne beklædning bortskaffes i henhold til anlæggets interne regler, gældende lovgivning og under hensyn til miljøet. Det maksimale antal vedligeholdelsescyklusser er ikke en afgørende faktor for beklædningens levetid. Levetiden afhænger også af anvendelse, opbevaringsbetingelser osv. Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget:
- Ikke-overholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse
- "Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v.
- Særlig intensiv anvendelse.
- Overskridelse af det maksimale antal vaskecyklusser.

Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage.

Ydelse:
I overensstemmelse med kravene i europadirektiv 89/686, især hvad angår ergonomi, uskadelighed, komfort, ventilering og blødhed, og europanormerne EN ISO 13688 :2013 og EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*).

Model	Størrelse	NORMER
EOLE	**S to 3XL**	**X** **Y** **EN343:2003 / A1 :2007** **X :** Modstand mod vandgennemtrængen (1 til 3) **Y :** Fordampningsmodstand (1 til 3) **(Se ydelsestabel)**

FI

SADEVAATE

täyttää direktiivin 89/686/EY oleelliset ja standardien
EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Käyttö:
Sadevaate, takki suojaa hyvin sateelta, vaatteen hengittämättömyyden vuoksi käyttöaika rajoitettu (haihtumisvastus Ret ≥ 40m^2.Pa/W), suojaa käyttäjäänsä ainoastaan mekaanisilta pintavaikutuksilta ja vähäisiltä vaaroilta ilman kemiallista, sähköistä tai kuumuudesta aiheutuvaa vaaraa.

Käyttörajoitukset:
Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Likaisuus ja kuluminen saattavat heikentää vaatteen näkyvyysominaisuuksia. Vaatteessa ei ole käytetty myrkyllisiä tai syöpää tai herkille henkilöille allergioita aiheuttaviksi tunnettuja aineita. KORJAUS: Suojavaatteisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauksia. Korjaukset on annettava ammattiorganisaation tehtäväksi. Jos suojamateriaali on vaurioitunut, poista vaate käytöstä. Alla olevasta taulukosta ilmenee vaatteen suositeltavaan maksimikäyttöaikaan suhteutettu vesihöyryn läpäisykyky erilaisissa käyttölämpötiloissa. Suositeltava maksimikäyttöaika lämpövuorittomalle liivi- ja housuosasta koostuvalle vaateyhdistelmälle.

Käyttörajoitukset:
Ennen vaatteen käyttämistä sinun on tarkistettava, että vaate ei ole likainen tai kulunut, sillä se saattaa heikentää vaatteen ominaisuuksia. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. Seuraava taulukko on ohje vesihöyryn läpäisevyyden vaikutuksen kuvaamiseksi vaatetustarvikkeen suositellulla jatkuvalla pitoajalla eri ympäristölämpötiloissa. Suositeltu jatkuva enimmäispitoaika takista ja housuista ilman lämpövuorta koostuvalle täydelle suojapuvulle.

Työympäristön lämpötila	Luokka 1* Ret > 40	Luokka 2 20 < Ret ≤ 40	Luokka 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Taulukko viittaa vakioihmisen keskitehoiseen fyysiseen kuormitukseen (M = 150W/m^2), kun suhteellinen kosteus on 50 % ja ilman nopeus Va = 0,5 m/s. Käyttöaikaa voidaan pidentää, jos käytössä ovat tehokkaat tuuletusaukot ja/tai jos toiminta voidaan välillä keskeyttää. (*) Haihtumisen vastustuskyvyltään Luokkaan 1 (Ret) kuuluvilla vaatteilla käyttöaikaa on rajoitettava työympäristön lämpötilasta riippuen seuraavan taulukon mukaisesti.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = ei käyttöaikarajoituksia.				

Varastointi:
Varastointi alkuperäispakkauksessa valolta, kosteudelta ja äärilämpötiloilta suojattuna. Ympäristö: Suojauselementin voi hävittää talousjätteiden mukana. Vaatteen käyttöikä riippuu sen yleiskunnosta käytön jälkeen (kulumat yms.).

Puhdistus ja hoito/ Hävittäminen:
Pesulämpötila maks. 30 °C, käsiteltävä hellävaroen. Kloorivalkaisu kielletty. Silitys kielletty. Höyrykäsittelyt kielletty. Kemiallinen pesu ja tahrojen poisto liuottimilla kielletty. Rumpukuivaus kielletty. Ympäristöolot, esim. kylmyys, kuumuus, kemikaalit, auringonvalo tai vaativa käyttö saattavat merkittävästi vaikuttaa vaatteen suojaustehoon ja käyttöikään. Huonokuntoista vaatetta ei voi korjata vaan se on hävitettävä ja sen tilalle on hankittava uusi. Se on hävitettävä laitoksen sisäisiä toimintaohjeita, voimassaolevaa lainsäädäntöä ja ympäristösäännöksiä noudattaen. Huoltokertojen enimmäismäärä ei määritä vaatteen käyttöikää. Käyttöikä riippuu myös käyttö- ja varastointioloista yms. tekijöistä. Käyttöikä on ohjeellinen ja riippuu tuotteen käytön luonteesta. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti:
- Valmistajan antamien kuljetus-, varastointija käyttöohjeiden laiminlyönti.
- Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meri-ilmasto, kemikaalit, äärilämpötilat, terävät reunat jne.
- Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö.
- Pesukertojen enimmäismäärä ylittyy.

Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamiin päiviin.

Ominaisuudet:
Täyttää direktiivin 89/686/EY vaatimukset, erityisesti ergonomian, vaarattomuuden, mukavuuden, ilmanvaihdon ja pehmeyden osalta, sekä standardien EN ISO 13688 :2013 ja EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*).

Malli	Koot	NORMIT
EOLE	**S to 3XL**	**X** **Y** **EN343:2003 / A1 :2007** **X** : Veden tunkeutumisen vastustuskyky (1-3) **Y**: Haihtumisen vastustuskyky (1-3) **(Katso ominaisuustaulukko)**

SK

OBLEČENIE DO DAŽĎA

spĺňa základné požiadavky smernice 89/686/EHS
a všeobecné požiadavky normy EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Návod na použitie:
Nepremokavý odev , chráni pred vetrom a zabezpečuje dobrú ochranu pred dažďom počas obmedzenej doby používania, vzhľadom k nepriedušnosti odevu (vyparovacia odolnosť, Zach.≥ 40m^2.Pa/W). Ochranné odevy ktoré chránia užívateľov prístrojov na povrchové mechanické úpravy iba pred malými rizikami, nie pred chemickými, elektrickými a tepelnými rizikami.

Obmedzenia pri používaní:
Tento odev nepoužívajte na iné účely ako na účely uvedené vyššie v návode na použitie. Skôr ako si odev oblečiete, skontrolujte, či nie je špinavý alebo opotrebovaný, pretože by sa mohla znížiť jeho účinnosť. Tento odev neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám. OPRAVA: Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade, že je táto ochranná pomôcka poškodená, odev zlikvidujte. V nasledujúcej tabuľke je uvedený účinok priepustnosti vodnej pary počas odporúčanej doby nepretržitého používania pre jednotlivé odevy pri jednotlivých teplotách prostredia. Maximálna doba nepretržitého používania celej kombinézy zloženej z kabáta a nohavíc bez tepelnej podšívky.

Teplota pracovného prostredia	Trieda 1* Zadržiavanie > 40	Trieda 2 20 < zadržiavanie ≤	Trieda 3 Zadržiavanie ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Táto tabuľka platí pre priemerné fyziologické obmedzenia (M = 150 W/m^2) bežného človeka pri relatívne vlhkosti 50 % a rýchlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. Vďaka efektívnym vetracím otvorom a/alebo prestávkam je možné predĺžiť dobu používania. (*) Pri odevoch, ktoré patria do triedy 1 pokiaľ ide o zadržiavanie (odolnosť pri vyparovaní), je potrebné obmedziť dobu používania v závislosti od teploty pracovného prostredia v súlade s tabuľkou oproti.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
„ –" = bez obmedzenia doby používania.				

Pokyny týkajúce sa uskladňovania:
Výrobok uskladňujte v pôvodnom obale na tmavom a suchom mieste a pri izbovej teplote. Životné prostredie: Ochranný odev sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Životnosť odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.).

Pokyny týkajúce sa čistenia/údržby/ likvidácie:
Maximálna teplota prania 30°C, s výrobkom zaobchádzajte opatrne. Chlórovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie žehliť. Čistenie parou je zakázané. Výrobok nečistite chemicky ani nepoužívajte rozpúšťadlá na odstraňovanie nečistôt. Výrobok nesušte v bubnovej otáčacej sušičke bielizne. Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrany a životnosť tohto odevu. V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradiť novým výrobkom. Sa tento odev musí zlikvidovať v súlade s internými predpismi organizácie, v súlade s platnou legislatívou a obmedzeniami týkajúcimi sa životného prostredia. Maximálny počet údržbových cyklov nie je faktor určujúci dobu životnosti odevu. Doba životnosti závisí od používania, skladovacích podmienok a pod. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory:
- Nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania;
- „Nepriaznivé" pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany …;
- Nadmerne intenzívne používania;
- Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania.

Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní.

Výkonnosti:
V súlade s požiadavkami európskej smernice 89/686, najmä pokiaľ ide o ergonómiu, neškodnosť, pohodlie, vzdušnosť a ohybnosť, a s európskymi normami EN ISO 13688 :2013 a EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*).

Model	Veľkosť	NORMY
EOLE	**S to 3XL**	X Y **EN343:2003 / A1 :2007** **X**: Odolnosť voči prepúšťaniu vody (1 až 3) **Y**: Odolnosť voči odparovaniu (1 až 3) **(Pozri tabuľku výkonností)**

ET

VIHMARÕIVAS

vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinõuetele
ja standardite EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Kasutusjuhised:
Jakk on efektiivselt vihma eest kaitsev vihmarõivas, mille kandmise kestus on piiratud, kuna selle materjal on mittehingav (hingavus, Ret ≥ 40m².Pa/W). kaitseriietus on mõeldud kasutajaile ning vaid väiksemate pindmiste ohtude puhul, juhul kui puuduvad keemilised, elektrilised või termilised ohud.

Kasutuspiirangud:
Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Enne rõiva selgapanekut veenduge, et see poleks määrdunud ega kulunud – vastasel juhul väheneb selle efektiivsus. Rõivas ei sisalda teadaolevalt kantserogeenseid, mürgiseid ega tundlikel isikutel allergiaid põhjustada võivaid aineid. PARANDAMINE: Isikukaitseriietuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovitab, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialaasutusel. Kui rõivas on viga saanud, tuleb see kõrvaldada (ära visata). Järgnev tabel annab ülevaate veeaurukindlusest rõiva soovitusliku pideva kasutamise kestel erinevatel kasutuskoha temperatuuridel. Termovoodrita jakist ja pükstest koosneva täiskomplekti soovituslik maksimaalne pideva kasutamise kestus.

Töökoha temperatuur	Klass 1* RET > 40	Klaas 2 20 < RET ≤ 40	Klass 3 RET ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabelis toodud väärtused kehtivad keskmiste füüsiliste näitajatega (M = 150W/m²) mehe korral, kui õhuniiskus on 50 % ja tuule kiirus Va = 0,5m/s. Tõhusa ventilatsiooni ja/või tööseisakute korral võib kasutamise kestust pikendada. (*) RET (hingavus) klassi 1 kuuluvate rõivaste kasutamiskestust tuleb piirata vastavale käesolevas tabelis äratoodud kasutuskoha temperatuurile.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = piiramatu kasutamiskestus.				

Hoiujuhised:
Säilitada originaalpakendis, valguse ja niiskuse eest kaitstuna ja toatemperatuuril. Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega. Rõiva kestus sõltub selle seisukorrast pärast kasutamist (kulumine jne.).

Puhastus/hooldusjuhised/ Kõrvaldamisjuhend:
Pesutemperatuur maksimaalselt 30°C, käsitseda ettevaatlikult. Valgendamine keelatud. Mitte triikida. Keelatud auruga töötlemine. Keelatud on kuivpuhastus ja plekieemaldus lahustitega. Mitte kuivatada pöörleva trumliga kuivatis. Välised faktorid nagu vesi, külm, kuum, kemikaalid, päikesevalgus, samuti vale kasutamine võivad rõiva kaitseomadusi ja eluiga märkimisväärselt mõjutada. Katkimineku korra ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaldada ja uuega asendada. Tuleb rõivastus kõrvaldada kooskõlas sisereeglite, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitse-alaste nõuetega. Maksimaalne hooldustsüklite arv ei ole rõiva kasutusiga määrav tegur. Kasutusiga sõltub ka kasutusalast, hoiutingimustest jne…Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid:
- Ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks
- Töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad …
- Eriti intensiivne kasutus.
- Maksimaalne pesutsüklite arv on ületatud.

Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani.

Omadused:
Vastab Euroopa direktiivi 89/686 nõuetele, ennekõike ergonoomiat, kahjutust, mugavust, õhutust ja pehmust puudutavates punktides, ning standarditele EN ISO 13688 :2013 ja EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*).

Mudel	Suurus	NORMATIIVID
EOLE	**S to 3XL**	X Y **EN343:2003 / A1 :2007** **X :** Veekindlus (1 kuni 3) **Y :** Hingavus (1 kuni 3) **(vt. toimivustabel)**

SL

OBLAČILA ZA DEŽ

Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/CEE
in splošnim zahtevam norme EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Navodila za uporabo :
Oblačila za dež, kroj vetrovke je predviden za dobro zaščito pred dežjem, o omejenim rokom uporabe glede na to da je oblačilo nepropustno (ne diha, odpornost proti izhlapevanju Ret ≥ 40m².Pa/W), samo pri manjših tveganjih, brez kemičnih, električnih ali termičnih nevarnosti.

Omejitve pri uporabi
Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Pred oblačenjem teh oblačil preverite, da oblačila niso umazana ali že rabljena, ker to zmanjšuje njihovo učinkovitost. Ta predmet ne vsebuje snovi, ki so znane kot rakotvorne ali toksične ali ki bi povzročale alergije pri občutljivih osebah. POPRAVILA: oblačil za osebno zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporočili proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. Če je zaščitni material poškodovan, ga odložite in ne uporabljajte zaščitnega oblačila.Ta tabela je namenjena za ilustracijo učinka nepropustnosti vodne pare in trajanja med stalnim nošenjem oblačil glede na vrsto oblačil in različne temperaturne razlike. Preporučeno trajanje besprekidnog nošenja odjeće - komplet kombinezon, jakna i hlače bez termičke podstave.

Temperatura delovnega okolja	Klasa 1* Ret > 40	Klasa 2 20 < Ret ≤ 40	Klasa 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Veljavna tabela za povprečne fiziološke omejitve (M = 150W/m²) standardni moški, 50 % relativne vlage, hitrost zraka Va = 0,5m/s. Z učinkovitimi odprtinami za ventilacijo ali z obdobjem prekinitve nošenja oblačil - trajanje nošenja se lahko tudi podaljša. (*) Za oblačila 1 razreda Ret (odpornost proti hlapom), trajanje nošenja oblačil se mora omejiti v skladu s temperaturo delovnega okolja oz. v skladi z vrednostmi v tabeli.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = bez ograničenja trajanja nošenja				

Navodila za čuvanje in shranjevanje :
Oblačila hranite v originalni embalaži, zavarovano pred sončno svetlobo in vlago, na temperaturi prostora. Okoliš : To zaščitno opremo lahko odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki. Življenjska doba oblačil je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabljenost, itd…).

Navodila za čiščenje in vzdrževanje/ Elimination :
Temperatura pranja 30°C maksimum , pažljivo rukovati tkaninom Brez uporabe klora in belil. Ne likati. Čiščenje z parom je prepovedano. Brez kemijskega čiščenja, brez uporabe sredstev za odstranjevanje madežev. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnomOkoljski pogoji kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali neustrezna uporaba lahko povzročijo pomembno zmanjšanje zaščitne funkcije med uporabo zaščitne opreme. V primeru poškodb opreme ne popravljati. Takšno opremo odvrzite in jo zamenjajte z novo. Morate oblačila odstraniti in očistiti v skladu s predpisanim postopkom za uporabo in zakonodajo v zvezi z varstvom okolja. Največje število vzdrževalnih ciklusu ni odločilen dejavnik v življenjski dobi izdelka. Življenje je odvisno tudi od uporabe, pogojev skladiščenja, in sl ... Življenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni:
- Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo
- Delovno okolje je"agresivno" , morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ...
- Zelo intenzivna uporaba.
- Prekoračenje največjega števila ciklusov pranja.

Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni.

Performanse:
Ustrezajo zahtevam Direktive EU 89/686/CEE, zahtevam o neškodljivosti in ergonomičnosti, udobnosti, prezračevanju in mehkobi in evropskim normama. EN ISO 13688 :2013 i EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*).

Model:	Velikost :	NORME
EOLE	**S to 3XL**	X Y **EN343:2003 / A1 :2007** **X :** Otpornost na prodiranje vode **(1 do 3)** **Y :** Otpornost na isparavanje **(1 do 3)** **(Glej tabelo performans)**

RU TP TC 019/2011

ПРОТИВОДОЖДЕВАЯ ОДЕЖДА

соответствует основным требованиям директивы 89/686/CEE
и общим требованиям стандартов EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Инструкции по применению:
Противодождевая одежда, , обеспечивает необходимую защиту от дождя. Продолжительность ношения ограничена вследствие отсутствия вентиляции одежды (число Ret (сопротивление проникновению паров) ≥ 40m²Pa/W), только против малых рисков, без угрозы химической, электрической или термической опасности.

Ограничения по применению:
Данную одежду нельзя использовать в областях, выходящих за пределы области применения, обозначенной в настоящих инструкциях. Прежде чем надевать данную одежду её необходимо проверить на предмет загрязнения или износа, поскольку эти факторы снижают её эффективность. Настоящая одежда не содержит никаких веществ, известных как канцерогенные, токсичные либо вызывающие аллергические реакции у особо чувствительных людей. РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организацияl. При повреждении защитного материала одежда не подлежит дальнейшему использованию. В следующей таблице приводятся рекомендации по непрерывному ношению одежды при различных окружающих температурах в соответствии с паростойкостью. Рекомендуемая максимальная продолжительность непрерывной носки комбинезона в комплекте из куртки и брюк без тепловой оболочки.

Температура окружающей рабочей среды	Класс 1* Ret > 40	Класс 2 20 < Ret ≤ 40	Класс 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 мин.	105 мин.	205 мин.	Значения в таблице указаны для среднестатистического физиологического напряжения (M = 150В/м²) среднестатистического человека, при относительной влажности 50%, скорости ветра Va = 0,5м/с. Исходя из наличия действующих вентиляционных отверстий и/или перерывов в использовании, продолжительность носки одежды может быть увеличена. (*) Для одежды класса 1 по паростойкости Ret продолжительность носки может быть ограничена исходя из условий окружающей рабочей среды в соответствии с данной таблицей.
20°C	75 мин.	250 мин.	-	
15°C	100 мин.	-	-	
10°C	240 мин.	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = без ограничения продолжительности ношения.				

Инструкции по хранению:
Хранение осуществляется при комнатной температуре в оригинальной упаковке вне доступа света и влаги. Окружающая среда: Защитные элементы могут подлежать утилизации как бытовые отходы.
Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от её общего состояния после использования (износ и т.д.).

Инструкции по чистке и уходу/ утилизации:
максимальная температура для стирки 30°C. Стирку, сушку необходимо производить с предельной осторожностью. Не допускается хлорирование, глажка, паровая обработка, чистка всухую, выведение пятен с помощью растворителей. Сушку нельзя производить на сушилке для белья с вращающимся барабаном. Не разрешается производить предварительное замачивание. Окружающие условия, такие как вода, холод, тепло, химические продукты, солнечный свет или неправильное использование, могут в значительной степени повлиять на уровень защиты одежды и на продолжительность её срока службы. В случае повреждения данный артикул замене не подлежит, т.е. его необходимо заменить новым изделием (старое подлежит утилизации). Утилизация данной одежды производится в обязательном порядке в соответствии с внутренними предписаниями предприятия (где эта одежда использовалась), действующим законодательством и нормами по защите окружающей среды. Максимальное количество циклов ухода не является фактором, определяющим срок службы одежды. Срок службы зависит также от условий эксплуатации, хранения, и т. д. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов:
- Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации
- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п.
- Особо интенсивное использование.
- Превышение максимально допустимого количества стирок.

Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней.

Функциональные характеристики:
Соответствуют требованиям директивы ЕС 89/686 в отношении эргономии, безвредности, удобства, вентиляции, эластичности, а также европейским стандартам EN ISO 13688 :2013 и EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*).

Модель	Размер	СТАНДАРТЫ
EOLE	**S to 3XL**	X Y **EN343:2003 / A1 :2007** **X**: Влагостойкость (1 - 3) **Y**: Паростойкость (1 - 3) **(См. таблицу с функциональными характеристиками)**

LT

LIETAUS DRABUŽIS

atitinka pagrindinius Direktyvos 89/686/EEC reikalavimus
ir bendruosius standartų EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Dėvėjimo instrukcijos:
Drabužis nuo lietaus, skirta gerai apsaugai nuo lietaus su ribota nešiojimo trukme, kadangi drabužis nepraleidžia oro (atsparumas garams, Ret ≥ 40m².Pa/W). apsauginis drabužis skirtas apsaugoti naudotoją tik nuo nežymaus mechaninio poveikio; neapsaugo nuo chemikalų, elektros ar karščio poveikio.

Dėvėjimo apribojimai:
Nedėvėti taip, kaip nenurodyta aukščiau nurodytose dėvėjimo instrukcijose. Prieš apsivelkant drabužį, patikrinti, ar jis nebuvo nudėvėtas, nes tai sumažintų drabužio veiksmingumą. Šiame drabužyje nėra medžiagų, kurios būtų kancerogeninės, toksiškos, ar galėtų sukelti jautriems asmenims alergijas. TAISYMAS: AAP drabužiai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisymai leidžiami, juos turi atlikti paskirtoji institucija. Jei apsauginė medžiaga yra pažeista, drabužis turi būti išmestas.Toliau pateikta lentelė yra vadovas, iliustruojantis vandens garų pralaidumo poveikį rekomenduojamai nuolatinio drabužio dėvėjimo trukmei, kai yra skirtingos aplinkos temperatūros. Didžiausia dėvėjimo temperatūra yra rekomenduojama visam kombinezonui, kuris susideda iš švarko ir kelnių, neturinčių terminio pamušalo.

Darbo aplinkos temperatūra	1 klasė Ret > 40	2 klasė 20 < Ret ≤ 40	3 klasė Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Lentelė galioja vidutiniams fiziologiniams apribojimams (M = 150W/m²), skirtiems standartiniam žmogui, kai santykinė drėgmė s yra 50 %, oro greitis Va = 0,5m/s. Su veiksmingomis vėdinimosi angomis ir / ar nutraukimo etapais, dėvėjimo trukmė gali būti pratęsta. (*) 1 klasės drabužiams Ret (kurie atsparūs garams), dėvėjimo trukmė turi būti apribota, atsižvelgiant į darbo aplinkos temperatūrą pagal šalia pateiktą lentelę.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = be dėvėjimo trukmės apribojimų.				

Laikymo instrukcijos:
Laikyti gamintojo pakuotėje, siekiant apsaugoti nuo šviesos, drėgmės bei aplinkos temperatūroje. Aplinka: apsauginis drabužis gali būti utilizuojamas su buities atliekomis. Drabužio naudojimo trukmė priklauso nuo bendros jo būklės po nešiojimo (susidėvėjimas ir t. t.).

Valymo / priežiūros instrukcijos/ šalinimo:
aukščiausia skalbimo temperatūra yra 30°C, elgtis rūpestingai. Chloras neleistinas. Nelyginti. Apdorojimas garais yra draudžiamas. Nevalyti sausai, nevalyti dėmių su tirpikliais. Nedžiovinti džiovyklėje besisukančiame būgne. Tokios aplinkos sąlygos, kaip šaltis, šiluma, cheminiai produktai, saulės šviesa ar blogas naudojimas, gali žymiai pakenkti šio drabužio apsaugai ir nešiojimo laikui. Sugadinimo atveju ši prekė negali būti taisoma, ją utilizuoti su atliekomis ir pakeisti nauja. Šis drabužis būtinai turi būti sunaikintas, laikantis vidinių įrengimo taisyklių, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apsaugos apribojimų. Maksimalus valymo ciklų skaičius nėra lemiamas veiksnys drabužių dėvėjimo trukmei. Dėvėjimo trukmė taip pat priklauso nuo naudojimo, laikymo sąlygų ir t.t.
Tinkamumo laikas pateikiamas kaip nuoroda ir priklauso nuo tinkamo gaminio naudojimo. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių:
- Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį.
- Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai...
- Ypatingai intensyvus naudojimas.
- Maksimalus plovimo ciklų skaičius.

Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis.

Kokybė:
Atitinka Europos direktyvos 89/686 reikalavimus, konkrečiai dėl ergonomijos, nežalingumo, komforto, vėdinimo ir lankstumo reikalavimus ir Europos normas EN ISO 13688 :2013 ir EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*).

Modelis	Dydis	NORMOS
EOLE	**S to 3XL**	X Y **EN343:2003 / A1 :2007** **X** : Atsparumas vandens prasiskverbimui (nuo 1 iki 3) **Y** : Atsparumas garams (nuo 1 iki 3) **(Žiūrėti kokybės lentelę)**

LV

LIETUS APGERBS

atbilst 89/686/EEC direktīvu prasībām
un galvenajām EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 :2007

Lietošanas pamācība:
Ūdensnecaurlaidīgs apģērbs, vējjaka paredzēta efektīvai aizsardzībai pret nokrišņiem. Apģērba materiāla gaisa necaurlaidības dēļ pastāv ierobežojumi attiecībā uz tā nēsāšanas ilgumu (iztvaikošanas pretestība Ret ≥ 40m².Pa/W). aizsargapģērbs aizsargā lietotājus no vispusīgas mehāniskas iedarbības, tikai nelieliem, ar ķīmiskām vielām, elektrību vai karstumu nesaistītiem riskiem.

Lietošanas ierobežojumi:
Lietot tikai lietošanai paredzētos apstākļos, kā to nosaka zemāk esošie lietošanas noteikumi. Pirms apģērba uzvilkšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs un nolietots, kas var samazināt tā efektivitāti. Šis apģērbs nesatur ne kancerogēnas, ne toksiskas vielas, kas var izraisīt alerģiju cilvēkiem ar jūtīgu ādu. LABOŠANA: individuālos aizsargapģērbus nav jālabo, ja ražotājs to nav rekomendējis, un tad, ja tas ir atļauts, to jāveic profesionālai organizācijai. Ja aizsargmateriāls ir bojāts, tad apģērbu jāizmet atkritumos. Šī tabula attēlo ūdens tvaika caurlaidības efektu attiecībā pret ieteicamo apģērba valkāšanas ilgumu un dažādām temperatūrām telpā. Ieteicamais maksimālais valkāšanas ilgums kombinezona komplektam ar jaku un biksēm bez termiskās oderes.

Darba vides temperatūra	1. kategorija* Ret > 40	2. kategorija 20 < Ret ≤ 40	3. kategorija Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabula derīga vidējai fizioloģiskai slodzei (M = 150W/m²) standarta izmēriem, 50 % relatīvo mitrumu, gaisa ātrumu Va = 0,5m/s. Ar efektīvām ventilācijas atverēm un/vai pārtraukumiem, valkāšanas ilgums var pagarināties. (*) 1. kategorijas apģērbam ar Ret (iztvaikošanas pretestība) valkāšanas ilgums ir ierobežots atkarībā no darba vides temperatūras saskaņā ar tabulā dotajiem rādījumiem.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = bez valkāšanas ilguma ierobežojuma.				

Uzglabāšanas norādījumi:
Uzglabāt oriģinālajā iepakojumā istabas temperatūrā, lai pasargātu no gaismas un mitruma. Vide: Aizsargapģērbs var tikt izmests kopā ar sadzīves atkritumiem. Apģērba lietošanas ilgums ir atkarīgs no tā vispārējā stāvokļa pēc nēsāšanas (nodilums, bojājumi utt.).

Tīrīšanas/ kopšanas norādījumi/ utilizācijas instrukcija:
Maksimālā mazgāšanas temperatūra 30 °C, rūpīgi apstrādāt. Nelietot hloru. Negludināt. Apstrāde ar tvaiku ir aizliegta. Neizmantot ne sauso, ne ķīmisko tīrīšanu. Nežāvēt veļas žāvētājā ar centrifūgu. Apģērba aizsargājošās funkcijas un kalpošanas ilgumu var ievērojami ietekmēt tādi ārējie faktori, kā aukstums, karstums, ķīmisku produktu klātbūtne, saules starojums un apģērba neatbilstoša lietošana. Ja apģērbs ir nolietojies, to nevar salabot. Šajā gadījumā tas jānoraksta un jāaizstāj ar jaunu preci. Apģērbs obligāti jāiznīcina, ievērojot iekšējos uzstādīšanas pasākumus, spēkā esošas likumdošanas noteiktās normas un prasības, kas saistītas ar apkārtējās vides aizsardzību. Kalpošanas ilgums ir sniegts tikai informācijas nolūkos un atkarīgs no produkta pareizas lietošanas. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori:
- Transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana;
- "Agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējas temperatūras, asas dzegas…
- Ipaši intensīva lietošana;.
- Maksimālā mazgāšanas ciklu skaita pārsniegšana.

Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām.

Tehniskie rādītāji:
Atbilst Eiropas direktīvas 89/686 prasībām, kā arī ergonomijas, nekaitīguma, komforta, ventilācijas un elastības prasībām atbilstoši Eiropas standartiem EN ISO 13688 :2013, EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*).

Modelis	Izmērs	STANDARTS
EOLE	**S to 3XL**	X Y **EN343:2003 / A1 :2007** **X** : Ūdens uzsūkšanās pretestība (1. līdz 3.) **Y** : Izgarošanas pretestība (1. līdz 3.) **(Skatīt tehnisko rādījumu tabulu)**

TR

YAĞMUR GIYSISI

89/686/CEE direktifinin temel gereklerine ve EN ISO 13688:2013 ve EN343:2003/A1 :2007normlarının genel gereklerine uygundur.

Kullanım şartları:
Giysinin nefes almaması nedeniyle (buharlaşma direnci, Ret ≥ 40m².Pa/W) kısıtlı giyme süresine sahip, yağmura karşı iyi bir koruma için öngörülmüş giysidir. Kimyasal, elektrik ya da termik risk tehlikesi olmadan, sadece küçük risklere karşı.

Kullanım limitleri:
Yukarıda kullanım talimatları kısmında belirtilen alanlar dışında kullanmayınız. Bu kıyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olmadığını kontrol ediniz. Maksimum etkililik için ceket ve pantolonu birlikte giymeye dikkat edin. Kıyafeti kapalı halde giyiniz. Bu takım kıyafetler bilinen kanserojen, zehirli maddeler içermemekle birlikte alerjik etkilere de neden olmamaktadır. ONARIM: Kişisel Koruyucu Ekipman giysileri imalatçı önerileri dışında bir onarıma maruz kalmamalı ve izin verildiğinde onarım işlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Koruyucu donanım hasar görmüşse kullanılmamalı, imha edilmelidir. Aşağıdaki tablo farklı ortam sıcaklıklarında bir giysi için önerilen sürekli giyme süresi üzerinde su buharına dayanıklılık etkisini gösteren bir kılavuzdur. Termik astarı olmayan bir ceket ve pantolondan meydana gelen bir giysi için önerilen maksimum sürekli giyme süresi.

Çalışma ortamı sıcaklığı	Sınıf 1* Ret > 40	Sınıf 2 20 < Ret ≤ 40	Sınıf 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Standart ortalama erkeğin fizyolojik kısıtlamaları için geçerli tablo (M = 150W/m²) %50 nispi nem, hava hızı Va = 0,5m/s. Etkili havalandırma delikleri ve/veya ara verilen sürelerle, giyme süresi uzatılabilir. (*) Ret (buharlaşma direnci) 1. sınıf olan giydiler için, kullanma süresi yandaki tabloya uygun çalışma ortamı sıcaklığına göre kısıtlanmalıdır.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = giyme süresi limiti olmadan.				

Saklama talimatları:
Işıktan, nemden uzak ve oda sıcaklığında orijinal kutusunda saklanmalıdır. Çevre: Koruyucu eleman evsel atıklar ile birlikte atılabilir. Kıyafetin kullanım süresi genel kullanımına bağlıdır (aşınmalar, vs….).

Temizlik / Bakım / Elden Çıkartma:
Maksimum 30 derecede nemli bir süngerle yıkayın, makinede yıkamayın, dikkatle işlem yapın. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Ütülenmemelidir, buharlı bakım yapmak yasaktır. Kuru temizleme yapmayın, solventlerle leke çıkartmayın. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayın. Soğuk, sıcak, kimyasal maddeler, güneş ışığı veya kötü kullanım gibi çevresel şartlar giysinin koruma performansını ve kullanım süresini ciddi biçimde azaltabilir. Yıpranma halinde, bu ürün tamir edilemez. Böyle bir durumda ürünü hurdaya çıkarınız ve yenisiyle değiştiriniz. Bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır.
Ürünün kullanım süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla iletilmiştir ve kullanım şekline bağlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir:
- İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması
- "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler
- Yoğun kullanım.
- Yıkama döngüsü sayısının aşılması

Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir.

Performans Değerleri:
Özellikle ergonomi, zararsızlık, konfor, havalandırma ve esneklik konularında 89/686 Avrupa direktifi gereklerine ve EN ISO 13688 :2013, EN343:2003/ A1 :2007 (3,1*) Avrupa normlarına uygundur.

Model	Boy	Standartlar
EOLE	**S - 3XL**	X Y **EN343:2003 / A1 :2007** **X** : Su girişine karşı direnç (1-3) **Y** : Buharlaşmaya karşı direnç (1-3) **(performans tablosuna bakın)**

İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti.
Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye
Tel : +90 212 503 39 94

UA

023 ДСТУ EN 13688:2013 – EN343:2013/A1:2007

СИГНАЛЬНИЙ ДОЩОВИЙ ОДЯГ

Відповідають основним вимогам директиви 89/686/CEE
і загальним вимогам стандартів EN ISO 13688 :2013
& EN343:2003 /A1 : 2007

Інструкції з використання:
Водозахисна одяг забезпечує необхідний захист від дощу. Тривалість носіння обмежена внаслідок відсутності вентиляції одягу (опір випаровуванню вологи, ≥ 40m²Pa / W). тільки від малих ризиків, без загрози хімічної, електричної або термічної небезпеки.

Обмеження використання:
Використання поза області застосування, зазначеної у наведених вище інструкціях неприпустимо. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Для забезпечення максимальної ефективності куртку слід носити в поєднанні з брюками. Носити в застебнутому вигляді. Цей одяг не містить речовин, що відомі як такі, що мають канцерогенні або токсичні властивості або можуть викликати алергію у схильних до цього осіб. РЕМОНТ: ремонт одягу компанії EPI повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника вповноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. Якщо захисний матеріал пошкоджений, одяг слід забракувати. У наступній таблиці наводяться рекомендації по безперервному носіння одягу, при різних навколишніх температурах. Рекомендована максимальна тривалість безперервного носіння комбінезона в комплекті з куртки і брюк без теплової оболонки.

Температура робочого середовища	Клас 1* Ret > 40	Клас 2 20 < Ret ≤ 40	Клас 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Значення в таблиці вказані для середньостатистичного фізіологічного напруги (M = 150В / м²) середньостатистичної людини, при відносній вологості 50%, швидкості вітру Va = 0,5м / с. У випадках належного провітрювання та / або тривалих перерв використання тривалість носіння може бути збільшена. (*) Для одягу класу 1 (опір випаровуванню вологи) тривалість шкарпетки може бути обмежена виходячи з умов навколишнього робочого середовища, відповідно до даної таблиці.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = без обмеження тривалості носіння.				

Інструкції зі зберігання :
Зберігати в оригінальній упаковці в темному, сухому місці при температурі навколишнього середовища. Навколишнє середовище Захисні елементи можуть підлягати утилізації як побутові відходи. Тривалість терміну служби захисного одягу залежить від її стану після використання (знос, тощо....).

Інструкції з очищення / догляд / утилізація:
Мити вологою губкою, машинне прання заборонена, Прання, сушіння необхідно проводити акуратно. Обробка хлором виключена. Прасування та обробка парою неприпустимі. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в сушарці для білизни з ротаційним барабаном. Навколишні умови, такі як вода, холод, тепло, хімічні продукти, сонячне світло або неправильне використання, можуть значною мірою вплинути на рівень захисту одягу і на тривалість терміну її служби. У разі пошкодження, даний виріб ремонту не підлягає, його необхідно забракувати і замінити новим. Даної одягу проводиться в обов'язковому порядку відповідно до внутрішніх приписами підприємства (де цей одяг використовувалася), чинним законодавством і нормами щодо захисту навколишнього середовища. Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення:
- Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання
- "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ...
- Особливо інтенсивне використання.
- Перевищення максимальної кількості циклів миття.

Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів.

Робочі характеристики :
Відповідає вимогам директиви ЄС 89/686 щодо ергономіки, нешкідливості, зручності, вентиляції та м'якості, а також вимогам європейських стандартів EN ISO 13688 :2013, EN343:2003/A1 :2007(3,1*) (сигнальний одяг високої видимості для професійного використання).

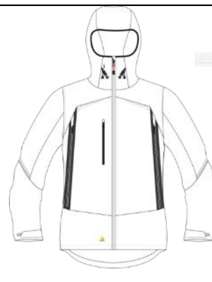
Модель	Розмір	Стандартів
EOLE	**S to 3XL**	X Y **EN343:2003 / A1 :2007** **X** : Вологостійкість (1 - 3) **Y** : Опір випаровуванню вологи (1 - 3) **(див. Таблицю робочих характеристик)**

CE **SPECIAL UPDATE 21/04/2018**

2016/425 - REPI UE FR RÈGLEMENT (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - S**K** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - D**A** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 J87

FR La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 符合标准的声明可在网站 www.deltaplus.eu 的产品数据部分查看。 - **SL** Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.

Performance Table

Reference	Picture	Performances
EOLE		**EN343 :2003 / A1 :2007** **3** **1***

UPDATE 04-05-2015
Made In China